

TEJIENDO LA MEMORIA: SIGNIFICADO DE LA SIMBOLOGÍA PLASMADA EN
LOS CHUMBIKUNA (FAJAS) INGAS Y SU IMPORTANCIA PARA AFIANZAR, A
TRAVÉS DE PROCESOS DE LECTURA Y ESCRITURA, LA IDENTIDAD DE LOS
NIÑOS DE GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN ETNOEDUCATIVA RURAL
BILINGÜE INGA IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.

ADRIANA VANESSA TISOY TANDIOY

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE LIC. LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO
2.016

TEJIENDO LA MEMORIA: SIGNIFICADO DE LA SIMBOLOGÍA PLASMADA EN
LOS CHUMBIKUNA (FAJAS) INGAS Y SU IMPORTANCIA PARA AFIANZAR, A
TRAVÉS DE PROCESOS DE LECTURA Y ESCRITURA, LA IDENTIDAD DE LOS
NIÑOS DE GRADO QUINTO DE LA INSTITUCIÓN ETNOEDUCATIVA RURAL
BILINGÜE INGA IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.

ADRIANA VANESSA TISOY TANDIOY

Proyecto de grado para optar el título de Licenciada en Lengua Castellana y Literatura

Asesor
DR. MARIO ERASO BELALCÁZAR

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE LIC. LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO
2.016

NOTA DE RESPONSABILIDAD

Las ideas y conclusiones aportadas en el siguiente trabajo son responsabilidad del autor.
Artículo 1° del acuerdo No. 324 de octubre 11 de 1966 emanado del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño

Nota de aceptación
87.00 puntos

Jurado
Viviana Obando

Jurado
Sergio Padilla

AGRADECIMIENTOS

A todas las personas que aportaron con sus conocimientos y apoyo en el proceso de elaboración, desarrollo y presentación del resultado final del trabajo de grado.

A la vida por permitirme caminar y recordar junto a los niños Inga, el mundo que había olvidado.

A los tejidos de amistad y amor que se construyeron durante este proceso.

RESÚMEN

El presente estudio tuvo como ruta a seguir el paradigma cualitativo, donde el método de investigación fue Etnográfico, por cuanto posibilitó la relación del investigador con la población durante el tiempo requerido para la solución de los interrogantes planteados. Teniendo en cuenta que los niños con los cuales se desarrolló el proyecto hacen parte de una institución etnoeducativa y a su vez son miembros de la comunidad indígena Inga de Santiago Putumayo.

En la I.E.R.B.I. Iachai Wasi Carlos Tamabioy, es de suma importancia la educación propia, puesto que permite enseñar a los estudiantes las diferentes áreas en espacios de profundización a partir de labores que realizan diariamente las personas Ingas, como lo es la siembra, cosecha, la elaboración de artesanías y la celebración del gran día (Atun Pucha), sin embargo estas prácticas no son suficientes, respecto al área de lenguaje es necesario contar con materiales de apoyo para la lectura, que aporte desde el fortalecimiento de aspectos que hoy en día se han venido perdiendo como lo son las tradiciones, los saberes ancestrales, la oralidad, la lengua nativa o mediante trabajos cotidianos de taitas y mamás, como el tejido, siendo uno de los trabajos diarios de mamitas quienes han plasmado hace mucho tiempo en las fajas (chumbikuna) sus saberes, desde historias hasta labores diarias, sin embargo, jóvenes preocupados por esta situación, han creado estrategias y espacios para el rescate de estas.

Como miembro de esta comunidad y tras lo dicho anteriormente, intentado iniciar ese rescate para el fortalecimiento del pueblo Inga; los niños con su escritura creativa implantaron un material didáctico desde el conocimiento y aprendizaje del significado de

cada símbolo que se encuentra en el chumbi (faja) Inga, de este modo el niño conoció más acerca de su cultura y de igual manera interactuó con escritos en lengua nativa para la apropiación y entendimiento de esta lengua.

Considero que como indígena, a través de esta investigación aporte a mi comunidad, dejando huellas por el rescate de la cultura, identidad y lengua nativa, enseñando igualmente a los niños a sentirse orgullosos de ser indígenas, animándolos a que escuchen y aprendan de los mayores y valoren el poder de la palabra y las habilidades de crear que tienen las manos indígenas.

ABSTRACT

The present study had as a route to follow the qualitative paradigm, where the research method was Ethnographic, because it made possible the relation of the researcher with the population during the time required for the solution of the questions raised. Taking into account that the children with whom the project was developed are part of an ethno-educational institution and in turn are members of the indigenous community Inga of Santiago Putumayo.

In the I.E.R.B.I. Iachai Wasi Carlos Tamabioy, it is of the utmost importance the own education, since it allows to teach to the students the different areas in deepening spaces from daily tasks of the Ingas people, as it is the sowing, harvesting, the elaboration of crafts And the celebration of the great day (Atun Pucha), however these practices are not enough, regarding the area of language it is necessary to have support materials for reading, which contributes from the strengthening of aspects that today have been losing As are the traditions, ancestral knowledge, orality, the native language or through daily tasks of taitas and mamas, as the tissue, being one of the daily work of mamitas who have long shaped the girdles (chumbikuna) their Knowledge, from stories to daily tasks, however, young people worried about this situation, have created strategies and spaces for the rescue of these.

As a member of this community and after what has been said above, attempted to initiate that rescue for the strengthening of the Inga people; The children with their creative writing implanted a didactic material from the knowledge and learning of the meaning of each symbol that is in the chunk (Inga), in this way the child knew more about its culture and also

interacted with writings in Native language for the appropriation and understanding of this language.

I consider that as indigenous, through this research contribution to my community, leaving traces for the rescue of culture, identity and native language, also teaching children to feel proud of being indigenous, encouraging them to listen and learn from the elderly And value the power of the word and the skills of creating indigenous hands.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	1
1. TÍTULO	2
1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	2
1.2 PREGUNTA CENTRAL	5
1.2.1 Subpreguntas	5
1.3 OBJETIVOS	6
1.3.1 Objetivo general	6
1.3.1 Objetivos específicos	6
1.4 JUSTIFICACIÓN	7
1.5 ANTECEDENTES	9
1.5.1 Regional.....	10
1.5.2 Nacional.....	16
1.5.3 Internacional.....	18
CAPÍTULO I	19
2 MARCO REFERENCIAL	19
2.1 MARCO CONTEXTUAL	19
2.2 MARCO LEGAL	22
2.3 MARCO TEÓRICO	24
Estructura conceptual	30
3 METODOLOGÍA	31
3.1 PARADIGMA, ENFOQUE Y MÉTODO:	31
3.2 POBLACIÓN Y MUESTRA.....	33
Tabla 1. Muestra.....	33
Tabla 2. Clasificación identidad estudiantes	34
3.3 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS:	34
3.4 ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	36
Tabla 3. Matriz de categorías	37
3.5 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES AÑO 2015 - 2016.....	39
CAPÍTULO II.....	40
4 ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	40

4.1	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS	40
4.2	SIMBOLOGÍA	45
4.3	ACTIVIDADES DE CREACIÓN DE HISTORIAS	52
	Tabla 4. Descripción de actividades.....	54
4.4	Transcripción de cuentos.....	57
4.4.1	Canasto.....	57
4.4.2	Colibrí.....	59
4.4.3	Conejo.....	61
4.4.4	Flor	64
4.4.5	Huerto.....	65
4.4.6	Maíz	67
4.4.7	Río.....	68
4.4.8	Sol	70
4.5	MATERIAL DE LECTURA.....	75
	CAPÍTULO III.....	76
5	PROPUESTA.....	76
	CONCLUSIONES.....	77
	BIBLIOGRAFÍA.....	78
	CIBERGRAFÍA	80
	ANEXOS	81
	Anexo A. Diario de campo. “Kilkai”: “Escribir”	81
	Anexo B. Formato de entrevista para estudiantes “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”.....	82
	Anexo C. Formato de entrevista para docente “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”.	83
	Anexo D. Formato de entrevista para mujeres artesanas que elaboran fajas (chumbikuna). “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”	84
	Anexo E. Tabulación de entrevistas estudiantes.....	85
	Anexo F. Tabulación de entrevistas a mamitas artesanas:	93
	Anexo G. Fotografías visitas realizadas.....	101
	Anexo H. Diario de campo	106
	Anexo I. Talleres pedagógicos.	109
	Anexo J. Fotografías taller pedagógico, simbología de la flor.....	117

Anexo K. Fotografías taller pedagógico , simbología huerto.....	119
--	-----

INTRODUCCIÓN

En primera instancia, la elaboración del proyecto de investigación se basó en cumplir con lo requerido para optar el título de Licenciada en Lengua Castellana y Literatura. Sin embargo el interés fue mucho más allá, ya que esta realización permitió una relación más cercana con los estudiantes de la I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy del municipio de Santiago Putumayo, además, esta temática llevo a promover la lectura y escritura en los niños, a partir del conocimiento de información existente de saberes propios del territorio, en este caso la simbología plasmada en los chumbikuna (fajas) inga. El propósito de este proyecto de investigación ha sido diseñar un material de lectura dirigido a los estudiantes de grado quinto y su docente. Aunque puede ser aprovechado por toda la sección primaria de la institución mencionada anteriormente.

Este proceso partió de la observación realizada, al identificar que los estudiantes no cuentan con un material de lectura apropiado al ser una institución etnoeducativa bilingüe, se recurrió inmediatamente al plan etnoeducativo que maneja la institución, en el que se encontró que los estudiantes deben tener dicho material, sin embargo los docentes no hacer lo posible para obtenerlo. Asimismo, se investigó lo establecido en leyes a nivel nacional, en cuanto al respaldo que ofrece el gobierno nacional frente a la educación propia, el cual es mucho, pero no se observa ningún apoyo.

Para dar paso a la creación del material de lectura, se tuvo en cuenta el rescate de los conocimientos que abuelas transmiten desde la oralidad, con respecto al significado del tejido de los chumbikuna (fajas) y sus historias. Todo esto para que los niños al leer adquieran conocimientos ancestrales y a su vez se motive por escribir acerca de lo propio.

- 1. TÍTULO: Tejiendo la memoria:** significado de la simbología plasmada en los chumbikuna (fajas) Ingas y su importancia para afianzar, a través de procesos de lectura y escritura, la identidad de los niños de grado quinto de la Institución Etnoeducativa Rural bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy.

TEMA: Didáctica de la creación literaria.

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA:

El conocimiento de los distintos pueblos indígenas de los Andes se ha transmitido de generación en generación a través de diferentes tradiciones como la simbología, la oralidad, los rituales, las historias y vivencias. Estas albergan una magia e identidad singular por su discrepancia en la forma de ver la vida y entenderla, es así como permiten reconocer la valiosa diversidad cultural que aún pervive en los Andes. Aunque hoy, por la necesidad de adaptarse al medio, las comunidades se ven enfrentadas a diversas problemáticas como la pérdida de sus prácticas y labores tradicionales y culturales, en consecuencia, persisten los daños y cambios ambientales de su territorio o lugar de origen. Como lo menciona Vivas, S. (2015):

La vergüenza étnica que heredamos del modelo colonialista nos impide sentir interés por cualquier cultura que no sea eurocéntrica, letrada. Mejor sentirnos europeos que descubrir una gota de indígena o de agro en casa. Mejor acabar con el fogón de leña e instalar una cocina eléctrica. Si hay algo de indígena en nosotros es mejor silenciarlo para evita el rechazo social. (p.18)

Por lo anterior, tras la necesidad de rescatar la sabiduría de los pueblos indígenas de Colombia, han creado espacios de formación a partir de la educación propia acorde a la

cosmovisión de cada pueblo, la cual implica en general el rescate cultural y el fortalecimiento de la lengua nativa, tradiciones, conocimientos propios, etc. En la comunidad indígena Inga de Santiago Putumayo, personas tuvieron la iniciativa de emprender y redactar un proyecto para formalizar la Institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy, ubicada en el municipio de Santiago. En este espacio de aprendizaje manejan distintos proyectos (proyecto chagra, el cual a través del trabajo en la tierra, con la siembra y cosecha se enseña a los estudiantes las distintas áreas de estudio, así mismo sucede con el proyecto kalusturinda por medio este se conoce más a fondo el significado de dicha celebración, sus rituales, alimentos y demás que se realizan en el día grande, la fiesta al arcoíris; los anteriores proyectos mencionados están enfocadas al fortalecimiento cultural, no obstante, se ha observado que en la sección primaria, el material de lectura (libros, cuentos, cartillas, etc.) utilizado por los docentes para la enseñanza no es el apropiado de acuerdo a la cultura e identidad de la comunidad, pues las clases son semejantes a las instituciones no indígenas;¹ a través de cartillas que llegan desde el Ministerio de Educación a todas las instituciones etnoeducativas y educativas de Colombia; como lo es la cartilla “Escuela nueva”², enfocada a la población campesina y su modo de vida, mas no a la indígena; de modo que las ayudas didácticas usadas por los docentes de la institución indígena no se ajustan a la realidad de un pueblo originario, pues las guías y materiales de enseñanza

¹ Ministerio de Educación Nacional, DECRETO 2500, Artículo 7. Requisitos para la contratación con los cabildos, autoridades tradicionales indígenas, asociación de autoridades tradicionales indígenas y organizaciones indígenas. Parágrafo 2: De idoneidad, que haya: E. Diseñado y producido materiales de educación propia o proyecto educativo comunitario - PEC o modelo etnoeducativo o programas de etnoeducación F. Aplicado en el aula de metodologías de aprendizaje bilingüe (lengua indígena materna- castellano). Pág. 7.

² Escuela nueva: El modelo busca ofrecer primaria completa a niños y niñas de las zonas rurales del país. Integra estrategias curriculares, de capacitación docente, gestión administrativa y participación comunitaria.

deberían ser diferentes y estar acordes al plan etnoeducativo que dirigen los establecimientos en otras comunidades indígenas del país.

Lo anterior se ve reflejado en el área de Lengua Castellana con los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY, cuando la docente para la lectura aplica el mismo material utilizado por otras instituciones que no manejan plan etnoeducativo³, siendo estas lecturas las que se han introducido de occidente de las cuales se han apropiado. Así, pues, las historias que contienen, hasta cierto punto, no tienen la misma importancia que las historias propias, inmersas en temas, tradiciones y elementos de la cultura. Esta dificultad limita el aprendizaje de los saberes ancestrales, ocasionando que los niños tengan un distanciamiento con los valores culturales propios (mitos, cuentos, leyendas, tradiciones de su cultura), también dejando de lado lo que nuestra madre tierra “Nukanchipa alpa mama” ha brindado desde tiempos milenarios al pueblo Inga, de la cual taitas mayores y mamas han aprendido y adquirido conocimientos, a través de la oralidad y actividades artesanales diarias, como el tallado en madera, tejido en lana para la elaboración de fajas (chumbikuna – dicho en lengua Inga), tejido en chaquira para las manillas, aretes, collares, y el tejido en chonta para las esteras y canastos.⁴

Por lo dicho anteriormente, con el propósito de lograr la pervivencia de la cultura Inga y para que sus conocimientos sean transmitidos de generación en generación, para su reconocimiento y resistencia como pueblo, surge la necesidad de aportar a este fortalecimiento, comenzando a sembrar conocimientos propios derivados de la lectura con

³ Se entiende por *Plan etnoeducativo* a un proceso fundamentalmente participativo, de consulta y concertación para el fortalecimiento de la cohesión social de los grupos étnicos en torno a la atención educativa a su población.

⁴ Testimonio mama Antonia Tisoy, miembro de la comunidad indígena Inga. Edad: 87 años.

los niños, que son la base de cualquier comunidad, y especialmente los de la institución antes mencionada, a través del proyecto que se desarrollará a partir de la siguiente pregunta central de investigación y subpreguntas, las cuales se resolverán en el transcurso de la investigación.

1.2 PREGUNTA CENTRAL:

¿Es posible recolectar el significado de la simbología plasmada en los chumbikuna (fajas) Ingas y resaltar su importancia para afianzar, a través de procesos de lectura y escritura, la identidad de los niños de grado quinto de la Institución Etnoeducativa Rural bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy?

1.2.1 Subpreguntas:

- ¿Qué estrategias didácticas se están usando para el proceso lector en los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY?
- ¿Es posible detectar en los chumbikuna (fajas) el significado de las simbologías plasmadas por los indígenas Inga de Santiago Putumayo?
- ¿Es viable realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños?
- ¿Cómo elaborar material de lectura que pueda ser adaptado para el conocimiento ancestral de los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY?

1.3 OBJETIVOS

1.3.1 Objetivo general:

Recolectar el significado de la simbología plasmada en los chumbikuna (fajas) Ingas y resaltar su importancia para afianzar, a través de procesos de lectura y escritura, la identidad de los niños de grado quinto de la Institución Etnoeducativa Rural bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy.

1.3.1 Objetivos específicos:

- Identificar estrategias didácticas usadas para el proceso lector en los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.
- Detectar en los chumbikuna (fajas) el significado de las simbologías plasmadas por los indígenas Inga de Santiago Putumayo.
- Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.
- Elaborar material de lectura que pueda ser adaptado para el conocimiento ancestral de los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.

1.4 JUSTIFICACIÓN:

Actualmente los diferentes pueblos indígenas colombianos poco a poco han perdido la verdadera esencia de la sabiduría que se traspasaba generacionalmente; ahora los indígenas Ingas ya no enseñan a los pequeños como educaban a sus abuelos, desde que el wawa⁵ estaba en la barriga y mientras crecía le iban enseñando aún más a sembrar, cuidar y cosechar alimentos, conocimientos y pensamientos. Hoy el estado de las cosas ha cambiado, ya sea por descuido, pérdida de los conocimientos ancestrales, la globalización o porque son pocos los mayores sabedores que nos acompañan. Las anteriores situaciones han generado el olvido de este legado de tradición oral de la cual muchas generaciones pasadas aprendieron muy significativamente escuchando a taitas⁶ y mamás⁷, alrededor de la tulpa, en la chagra⁸ en tiempo de siembra y de cosecha, o cuando realizaban tejidos de chumbe⁹, kapisaiu¹⁰, esteras o de manillas; era así como aprendían historias, tradiciones y lengua propia.

Con el propósito de promover el fortalecimiento del pueblo indígena Inga, es importante buscar estrategias para que la historia Inga no sea olvidada. Es necesario que los niños y jóvenes aprendan lo que está por perderse, con creación de historias que nacerán del significado de cada uno de los símbolos que están plasmados en las fajas Ingas elaboradas con lana, en las que se conserva parte de la tradición, cultura y algunos elementos de esta

⁵ Wawa: s bebé, chiquito. Diccionario Inga – Español: Francisco Tandioy. (2006). Edición interina en el nuevo alfabeto. Santiago Putumayo. pág. 111.

⁶ Taita: s padre, papá. Término de respeto. Opcit. pág. 94.

⁷ Mama: s madre, mamá. Término de respeto. Opcit. pág. 64

⁸ Chagra: s sementera; huerta. Opcit. pág. 20.

⁹ Chumbe: s faja tejida con figuras que usan las mujeres indígenas para fajarse. Opcit. Pág. 28.

¹⁰ Kapisaiu: s ruana del hombre indígena. Opcit. pág. 46.

comunidad, para que tanto padres de familia, docentes encargados de la educación de las futuras generaciones y quienes estén interesados en aprender, tengan acceso a cierto material de lectura que les brinde conocimientos de su territorio, cultura y lengua nativa.

Por lo anterior, es fundamental el material didáctico que se pretende crear porque aporta al rescate del pueblo Inga, desde su cultura, identidad y lengua nativa, al contener textos que recuerdan algo de su historia, permitiendo que, mientras lee, el estudiante niño, adolescente, joven o la comunidad Inga en general, conozcan más acerca de su pueblo.

Este proyecto hará énfasis sobre todo en el significado de la simbología que se encuentra en los tejidos de faja, los cuales son expresiones simbólicas de la cultura; desde tiempos atrás su elaboración estaba a cargo de las mujeres quienes tejían kapisaiukuna (ruanas), chumbikuna (fajas), ciñidorkuna (cinturones). Esta labor resalta las manos artesanas contadoras de cuentos, abuelitas que además de utilizar su voz para relatar historias quisieron dejarlas plasmadas en símbolos, en símbolos que siempre serán recordados, pues actualmente, aún algunas niñas, señoritas y adultas cumplen el papel de aquellas abuelitas tejedoras. No obstante, son pocos los que rescatan lo que cuentan las fajas, porque tejen sin conocer su significado.

Es necesaria este trabajo con niños porque permitirá recordar que es importante tejer y que no hay que dejar esta labor a las mamitas de mayor edad, sino que todos deben mostrar interés y aprender para no tejer por tejer, sino hacerlo para recordar un pasado; tejer para rescatar la historia, tejer para enseñar a los niños la cultura e identidad, tejer para que el pueblo perviva, tejer por la resistencia de todos los pueblos indígenas.

Dicho material requiere del acompañamiento de la docente titular - investigadora, frente a las actividades propuestas en esta investigación, puesto que los estudiantes serán los autores principales de este trabajo. Por ende, el significado de la simbología que ha sido transmitido por mujeres que han sabido inscribirlas en sus tejidos, serán base para que los niños logren crear historias cortas a partir de lo que viven diariamente escribiendo y dibujando. Dicho material didáctico, será bilingüe, es decir, se tendrá en cuenta el castellano y la lengua nativa Inga. La Licenciada en Lingüística y educación indígena Martha Quinchoa Tisoy, miembro de la comunidad Inga de Santiago Putumayo, quien tiene reconocimiento como traductora de la lengua, apoyará con la traslación de los escritos. Cabe señalar que ella, años atrás, fue docente del diplomado en quichua en la Universidad de Nariño, y es quien actualmente cumple su papel de etnoeducadora en la I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy, sede Fuisanoy.

Ahora bien, el material será una ayuda didáctica de lectura y no incluirá talleres, sino que contendrá historias cortas que nacieron a partir del conocer o reconocer las simbologías Inga y su significado, las cuales aportarán suficientemente al estudiante de la I. E. R. B. I. Iachai Wasi Carlos Tamabioy; pues los niños pronunciando palabras, no solo aprenderán a leer o a mejorar su lectura, sino también a conocer más sobre su pueblo Indígena Inga, tal actitud les permitirá acercarse y ver mucho más a través de ellas, sin limitar conocimientos, mostrando elocuentemente lo que se ha tenido siempre alrededor y que ha sido plasmado en el papel para ser leído por ellos y por las generaciones siguientes. Por su parte, el maestro podrá hacer uso de este material como apoyo para el desarrollo de sus clases, de igual manera para desempeñar su labor como docente de Lengua Castellana.

1.5 ANTECEDENTES:

Para el desarrollo del Proyecto de Investigación, se citan algunos trabajos relacionados con el objeto de estudio, ordenados en los siguientes ámbitos:

1.5.1 Regional, abarcando Nariño y Putumayo, se encuentra:

- Como primer antecedente, una cartilla elaborada por Domingo Tandioy en el año 1.948, titulada: Calusturinda - Recuerdo de los carnavales.

Este documento es un material de lectura sobre una de las tradiciones del pueblo indígena Inga en Santiago Putumayo, la tradición de celebrar el carnaval indígena “Kalusturinda”. El autor narra su vivencia como indígena en el carnaval de 1948; a través de dibujos, logra una explicación más clara y detallada de cada suceso. Lo dicho es importante porque fue escrito por un miembro de la comunidad indígena Inga, estructurando un texto bilingüe, en lengua nativa y castellano. La recopilación contiene información de algunos elementos de la cultura, también historias del pueblo indígena. Según el autor de las ilustraciones, Benjamín Tisoy Tisoy¹¹, el autor del libro, Domingo Tandioy, también escribió más historias, que hablan de la propia comunidad¹². Con la lectura de Calusturinda - Recuerdo de los carnavales, el lector podrá conocer la manera en que han variado los escritos de hace muchos años atrás, comparados con la actuales, porque el Inga plasmado en estas cartillas lleva la esencia de los mayores, de los indígenas y el valor de la palabra.

¹¹ Benjamín Tisoy Tisoy, miembro de la comunidad Inga de Santiago Putumayo. Autor de las ilustraciones de los libros creados por Domingo Tandioy. Actualmente es médico tradicional de la comunidad Inga.

¹² Materiales que reposan en la Biblioteca del Banco de la República, regional Pasto, tales como: *Dichos, refranes y recetas de los antiguos - Ñugpamandacuna imasa rimascacuna*. (1978), *Apuntes sobre la gramática Inga: Valle de Sibundoy* Intendencia del Putumayo (1978), *Sachucu caugsagcuna tucuscamanda parlocuna*. (1981).

Este material, también permite valorar lingüísticamente la capacidad de redacción que tienen las personas indígenas, la coherencia del texto, las normas textuales y gramaticales. Lo anterior, servirá como punto de referencia para tener en cuenta al momento de la producción de textos, elaboración, redacción y traducción de las historias escritas por los estudiantes que apoyarán el proceso de esta investigación.

- El segundo antecedente es el artículo publicado en la *Revista educación y pedagogía* en el año 2.007 por Edgar Chasoy y Lizbeth Bastidas, el cual lleva como título: Estudio sobre los simbolismos en las manifestaciones artísticas visuales de la comunidad indígena inga de Santiago, Putumayo.

Este artículo muestra un proceso de indagación hacia los problemas de falta de conocimiento de distintas manifestaciones artísticas visuales de su comunidad, desde el tejido, la cestería y el tallado. Por ello fue necesario generar alternativas para fortalecer este proceso formativo con la participación de docentes y estudiantes de la comunidad educativa indígena de Santiago, Putumayo.

En la investigación se busca el lugar en que surgieron estos conocimientos y los espacios en que se realizó la transmisión, en consecuencia, se da a conocer la historia del tejido, la cestería y el tallado, siendo los principales trabajos artesanales que se efectúan en la comunidad. Resaltar la riqueza artística del pueblo implica dar a conocer cómo los abuelos y abuelas transmitieron sus saberes para enriquecer el pensamiento de sus hijos y mantener los conocimientos de la cultura.

Este artículo es un apoyo a la investigación, pues brinda iniciativas para entender la complejidad del arte del pueblo indígena Inga, desde la elaboración de artesanías a través

del tejido, lo cual permite conocer la transformación que ha sufrido este tipo de arte y las alternativas que se podrían realizar a partir estas para el rescate, como lo es la simbología.

- Como tercer antecedente el libro: CHUMBE, ARTE INGA del autor Benjamín Jacanamijoy publicado en el año 1.993, el cual representa la tesis de grado presentada en la Universidad Nacional de Colombia para obtener el título de Diseñador gráfico,

El autor del presente libro presenta la simbología de los chumbes en el tejido a mano que hacen las mujeres Ingas desde tiempos milenarios, de modo que se describe la manera en que eran hechos en la antigüedad, cuando llevaba todo un proceso para obtener la lana, ya que era de oveja y se tinturaba con plantas sagradas de las montañas; en la actualidad se trabaja con lana de diferentes colores que se puede encontrar con facilidad en el comercio.

Chumbe arte inga muestra este tipo de creación artística, el tejido, recopilando fotografías hechas por Benjamín Jacanamijoy; en ellas, se describen con claridad el significado de estas imágenes, para lograrlo el autor contó con la ayuda de su abuela, Conchita Tisoy, conocedora de este trabajo artesanal desde tiempos pasados y tejedora, quien fue artesana y miembro del pueblo Inga de Santiago Putumayo, junto a Jacanamijoy, su nieto.

Las labores (tejidos) con su significado son muchos; unos se encuentran en el libro de Benjamín Jacanamijoy sobre los chumbes, como: tujtu (flor del carnaval), samai suyu (lugar espiritual), kutij (tiempo); otros significados en cambio deben ser objeto de investigación, por tanto, son dadores de luz a la investigación y guías de este camino más concretamente, contribuyendo al desarrollo del segundo objetivo específico de este proyecto. En todo caso, se tomará algunos de los referentes postulados por Jacanamijoy para crear las historias con los estudiantes, que nacerán al momento en que los niños interactúen con el libro.

- El cuarto antecedente es una cartilla, la cual presenta un estudio realizado en la comunidad Inga de Aponte ejecutado por Esperanza Agreda, en el año 2014, titulada: Ingakunapa rimai Apuntimanda “La lengua de los Ingas de Aponte”, con el apoyo de la Academia Nariñense de Historia.

El texto de Esperanza Agreda es una cartilla que resultó de una investigación sobre la lengua nativa del pueblo indígena Inga de Aponte Nariño. Esta se desarrolló con el fin de dar a conocer un cuadernillo alfabético para el aprendizaje de la lengua Inga del resguardo indígena de este municipio. El material transcribe el alfabeto, los números, los colores, los miembros de la familia, las partes del cuerpo humano, los animales, las ocupaciones, los objetos de la casa, la naturaleza, los meses del año, los pronombres, y algunas historias, mencionados en Inga con su respectiva traducción al castellano. Lo elaborado permite conocer la gramática Inga y además las historias de aquel pueblo; de igual manera identificar que sin importar el lugar donde estén asentadas las comunidades indígenas Inga, siempre se encontrarán grandes características de sus costumbres, tradiciones y lengua nativa. Cabe señalar que, en cuanto a su vestimenta, es muy diferente la de los Ingas de Santiago a la de los Ingas de Aponte, porque no es tan colorida, aunque sí hacen uso de la faja en la cintura, siendo la simbología igual a la de los Ingas de Putumayo.

En la cartilla se relata que todas las historias que unen a los Ingas de cualquier territorio se deben al gran cacique Carlos Tamabioy, quien caminó y los recorrió todos; a donde llegaba, él dejaba asentada a alguna parte de la comunidad para que cuidará la zona. Esta es la razón por la cual encontramos al pueblo indígena Inga en diferentes lugares del sur de Colombia (Cauca - Bota caucana, Nariño - Aponte, Alto Putumayo - Valle de Sibundoy y Yunguillo en bajo Putumayo)

- Como quinto referente, se tomó el estudio realizado por Antonia Agreda, Pastora Chasoy y Agustín Chasoy en el año 2005. Denominado Tisaspa, puchkaspa, curruruspa, awaspapas – Preparando el pensamiento para tejer el saber en el pueblo Inga, con el apoyo de la Fundación Universitaria de América de Bogotá.

Esta investigación se efectuó con la comunidad indígena Inga de Putumayo; en ella se encuentran breves descripciones de quienes son los Ingas, su pensamiento como pueblo, la manera como se elaboraba el traje, tanto de turikuna¹³ y warmikuna, qué elementos se usaban para su fabricación, al igual que la descripción y simbolismo de los elementos que componen el traje Inga, el arte y la relación con el saber médico ancestral.

En esta cartilla se reconoce la importancia que tiene la cosmovisión del pueblo indígena Inga, siendo un impulso para la recuperación de la simbología ancestral. Es apropiado para que sea leído por jóvenes y adultos. Cabe señalar que el trabajo de Antonia Ágreda y sus colegas, apoya a la presente investigación por cuanto lo que se busca con ella es lograr producir un material que contenga tal información, pero con el objetivo de transferirla a los niños, procurando que sea adecuado (textos cortos) y llamativo (ilustrado) para que los pequeños tengan esa iniciativa de leer, y mientras practican la lectura, adquieran conocimientos de su comunidad; sin olvidar las manos artesanas de abuelos y abuelas Ingas, para el fortalecimiento y recuperación del arte.

En consecuencia es apropiado para el desarrollo del proyecto porque como se señaló anteriormente, da a conocer temas de interés y justamente el denominado “Puchcay, away, cururuy – hilando, tejiendo y envolviendo” de la misma cartilla, habla acerca de las técnicas

¹³ Turikuna: Plural de hermano, hermanos. Termino de parentesco empleado por una mujer para referirse a un varón de la misma edad. Opcit. pág. 100

y elaboración de los tejidos, el significado de los colores del kapisaiu y del chumbe, los cuales son de lana, tejidos a mano en un telar, añadiendo, además, explicación de cómo se tejen.

- La sexta referencia es del autor nariñense Osvaldo Granda Paz, quien en el año 2.007 publicó con el apoyo de la Universidad de Nariño, Sistema de Investigaciones, Sede VIPRI. El libro denominado: Hacia una semiótica del textil.

Osvaldo Granda en su obra da a conocer la trascendencia histórica y simbólica de los tejidos artesanales de la comunidad de los Pastos y Quillasingas del departamento de Nariño, señalando cómo esta tradición del tejido es el arte de los indígenas de los Andes, siendo una labor exclusiva de las mujeres, que nació de los Incas del Tahuantinsuyu. El autor afirma que, “El tejido constituyó la ofrenda más importante a todo lo largo y ancho de la geografía andina. Su trascendencia es más profunda de lo que hasta ahora se ha advertido. Proviene de su sentido simbólico y su correspondiente ubicación en el contexto social de las culturas. Los Incas como los Paracas utilizaron al máximo el conocimiento textil...”. El indígena heredó al campesino un gran conocimiento técnico y estético, por él hoy se pueden conocer historias de mujeres a quienes nadie les enseñó a tejer, sino que por curiosidad fueron aprendiendo solas; estas tejedoras, abuelas, tías y madres son unas verdaderas instructoras, quienes llevan consigo las costumbres y memoria de los antepasados.

La labor del tejido se ha transmitido y aún sigue viva, porque los Incas dividieron el territorio (el Tahuantinsuyu¹⁴) en cuatro suyos: Chinyaisuyo, el norte (Desde Pasto, Colombia y Ecuador), Antisuyo, el noreste (Desde la selva amazónica de las actuales

¹⁴ Tahuantinsuyu: Fue el más grande y antiguo imperio desarrollado en el continente americano. Tuvo como sede a la ciudad de Cusco y data del año 1200 d.C. La palabra Tahuantinsuyo proviene de un nombre compuesto por dos vocablos quechuas: Tawa, que significa cuatro, y Suyu, Estado. [Sitio Web] <http://www.cusco-peru.org/cusco-peru/historia-cusco-historia-tahuantinsuyo.shtml>

republicas de Perú y Bolivia), Kontisuyo, el sureste (ciudades de Salta y Tucumán en Argentina), Killasuyo, sur (Desierto de Atacama, río Maule en Chile); dándole a cada suyo sus figuras y vestiduras por tanto cada pueblo es diferente hasta en su manera de comunicarse, incluyendo la lengua, así ésta tenga un tronco común (quechua).

En conclusión, el libro de Osvaldo Granda muestra que las comunidades indígenas del sur de Colombia conservan esa manera propia del tejido en telar, como el pueblo Pasto del departamento de Nariño, y los Ingas y Kamentsa del Valle de Sibundoy. Así es como se llega finalmente a conocer de dónde viene la tradición, significado del tejido y sus costumbres para su elaboración.

1.5.2 Nacional, se encuentra:

- El séptimo referente, desde de la ciudad de Bogotá se encuentra la Tesis de María Elvira Rodríguez Luna, como referente para optar el título de Maestría en lengua materna en el año 2.009, en la Universidad Distrital Francisco José de Caldas.

La tesis elaborada por María Elvira Rodríguez, da a conocer las características de la oralidad en los pueblos indígenas, y a su vez lo importante que dichos testimonios sean transcritos para la enseñanza y aprendizaje de la lengua materna a través del desarrollo de proyectos adecuados para el fortalecimiento de un pueblo indígena. A partir de lo anterior pretende lograr una transformación de las prácticas educativas y culturales en torno al lenguaje y la lengua.

Es esencial este material porque presenta reflexiones y experiencias de investigación sobre la oralidad y la escritura. Señala la investigadora que la oralidad es la que hoy en día debe

ser escrita, porque en algún tiempo puede llegar a desaparecer y no habrá ninguna esperanza para que niños y jóvenes interesados aprendan su historia.

Los elementos de la investigación de Rodríguez han ayudado a comprender el sentido de la propuesta que se intenta adelantar, ya que si bien es necesario rescatar la oralidad, también se debe proponer investigar el significado de los símbolos de los tejidos que antes también fueron orales, porque en ellos también hay historias, tradiciones y creencias, que llevan a que un pueblo resista y perdure.

- Como octavo antecedente se encuentra el proyecto de grado de Heidy Milena Morales, denominado: El tejido como proceso de investigación ancestral para la formación integral de la comunidad Muisca de Fontibón, como requisito para obtener el título de Licenciada en Educación Básica con énfasis en Educación Artística de la Corporación Universitaria Minuto de Dios en el año 2,014 en la ciudad de Bogotá.

Morales en la investigación realizada, da a conocer la historia del tejido de la comunidad Muisca; el tejido como arte, medio de expresión, factor importante para el rescate de los saberes ancestrales y como instrumento de formación integral, que logre alcanzar diferentes dimensiones de aprendizaje, desde lo emocional, espiritual, intelectual, social y físico. Todo lo anterior girando en torno al tejido como conocedor de historias y tradiciones; instrumento importante y sagrado que permite tejer palabras para el mejoramiento de la educación desde los saberes propios de la comunidad Muisca; tal acontecer repercute de manera exitosa en el crecimiento y formación de niños, jóvenes y adultos.

Desde el camino que planteó Morales en su monografía, se evidencia que sí es posible una formación académica a partir de los saberes ancestrales, como el trabajo artesanal que hace

muchos años ha desarrollado cada pueblo indígena. Es gratificante conocer estos procesos que permiten fortalecer y direccionar el proyecto de investigación.

1.5.3 Internacional, se encuentra:

- Como último antecedente se encuentra César Benítez, quien tras una larga investigación intercultural con el pueblo indígena de Paraguay, logra redactar un libro sobre la ciencia, conocimientos e historia de los pueblos Qom.

Este libro de investigación sobre la cultura de este pueblo indígena de Paraguay, denominado anteriormente como Guaicurúe; se encuentran escritas las riquezas de esta nación indígena, quien ha logrado transmitir de generación en generación sus conocimientos de territorio, costumbres, medicina, arte, música y lengua propia. Los Qom, interesados en dejar un legado a las descendencias siguientes para que la historia no sea olvidada, decidieron construir un material que cuente con la historia vivida por la comunidad en los años pasados y qué aprendizajes adquirieron para transferirlos a las generaciones siguientes.

La realización de esta investigación es atrayente puesto que permite conocer a los demás los pueblos indígenas de Latinoamérica, por medio de la lectura. Así, pues, los Qom es un pueblo que se ha arriesgado a dejar un legado no solamente a través de la oralidad, sino también por medio de escritos que fueron trabajados en conjunto por todas las personas de la comunidad, quienes aportaron significativamente a la realización de dicha iniciativa.

CAPÍTULO I

2 MARCO REFERENCIAL

2.1 MARCO CONTEXTUAL:

En la parte alta del Departamento del Putumayo se encuentra un gran territorio indígena, en el que se localiza los municipios de San Francisco, Sibundoy, Colón y Santiago, este último era conocido hace mucho tiempo como Manoy, allí desde tiempos milenarios habita el pueblo Inga, que habla la lengua nativa Inga como parte fundamental de su identidad.

Santiago es un lugar lleno de magia, montañas, colores, creencias, cultura e identidad. Cuenta con muchos espacios de organización para su fortalecimiento cultural; lo tradicional, por ejemplo, se fundamenta por medio de lugares que se visitan diariamente, como la chagra y la tulpá, asimismo, hay grupos de formación artística por medio de la danza, la música y el deporte. Respecto a la religión, la Católica es la que prevalece, siendo la mayor causante de la pérdida de las tradiciones y lengua nativa del pueblo indígena, desde la llegada de los capuchinos, sin embargo parte de la comunidad de edad avanzada es creyente, la mayor parte de jóvenes no comparten el pensamiento de la religión católica porque se han encargado de volver a despertar el pensamiento junto a las creencias que los antepasados dejaron. En cuanto al aspecto educativo, cuenta con la Institución Educativa Ciudad Santiago, situada en el pueblo, la Institución Educativa Madre Laura, ubicada en la inspección San Andrés; así mismo a partir del año 2006 aparece la Institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy, cuyo significado del español al Inga, es: Iachai Wasi: “Casa del saber”, es el iachai – saber, visto desde la herencia ancestral de los saberes y tradiciones acerca del lugar donde crecimos, y el gran valor y respeto que merece. El nombre de Carlos Tamabioy se explica porque es una manera de conmemorar el legado que él dejó a los Ingas

y Kamentsa, siendo la máxima representación de Taita de Taitas, un Cacique muy importante que habitaba en el territorio de Manoy. (BONILLA, 2006, p. 65). La sede central de esta institución está ubicada en la vereda Quinchoapamba, las demás están en las veredas alrededor del municipio, como La Esperanza, Fuisanoy y El Cascajo.

La existencia de esta institución se propició gracias al trabajo en equipo de miembros de la comunidad (autoridades, líderes, etnoeducadores) quienes preocupados por la pervivencia de la cultura e identidad y gracias a sus aportes definieron el proyecto etnoeducativo Inga, orientados por los territorios en los que ya se implementan estas iniciativas, a través de mingas de pensamiento e intercambio de saberes. Este espacio es un lugar muy importante para la comunidad, y tiene como objetivo fortalecer la identidad cultural Inga desde el uso y práctica de la lengua nativa, tradiciones y costumbres como el uso de la katangakuna (la vestimenta tradicional), imprescindible como parte del uniforme escolar en el que las mujeres usan manta (falda), tupulli (blusa), chumbi (faja), baita (chalina) y kimbakuna (zapatos), mientras que los hombres utilizan kuma iura (traje enterizo blanco) y encima la kuma iana (traje enterizo negro), ciñidor (cinturón), kapisaiu (ruana) y kimbakuna (zapatos). Cabe precisar que para educación física todos hacen uso de sudadera.

La I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY se desarrolla como institución a través de su misión y visión:

MISIÓN

Propiciar conocimientos y herramientas para que a través de la investigación, los estudiantes desarrollen competencias laborales en su contexto tomando como base el conocimiento de los cuatro ejes ancestrales definidos en forma metodológica en los proyectos integrales del modelo etnoeducativo del pueblo Inga.

A través del ser, saber, saber hacer y saber emprender, el estudiante de la institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy, valora su propia cultura y desarrolla las competencias emanadas del MEN.

VISIÓN

El egresado de la Institución será una persona íntegra, promotora de su identidad cultural, fundamentado en los conocimientos y valores ancestrales del pueblo Inga (ama Sisai, ama killai, ama llullai). Emprendedor del desarrollo, desde los saberes propios y de los avances tecnológicos y científicos actuales.

Por otra parte, el Proyecto Etnoeducativo del pueblo Inga (2009) plantea:

Lineamientos generales organizados en dos componentes: conceptual y pedagógico, en el primer componente se ha incluido un análisis situacional de la educación en nuestras comunidades, los principios y fundamentos que deben orientar nuestros procesos educativos. En el segundo componente se define el deber ser de estos procesos, sus respectivos actores, tiempos, espacios, la relación con el conocimiento y las prácticas pedagógicas que harán posible su implementación. En una segunda fase pensamos la manera de hacerlo, lo que llamamos NUKANCHIPA ATUN IACHACHII ÑAMBIKUNA –nuestros caminos del saber-, definimos la base conceptual de la práctica pedagógica, la didáctica y las rutas en las que se unen para desarrollar nuestros proyectos pedagógicos. (p.5)

Se considera que lo contenido en este Plan Etnoeducativo, día a día se ha venido fortaleciendo, necesitando de igual manera del granito de arena de los jóvenes y adultos conocedores de estos procesos para mejorar la calidad de educación, llevando siempre ese aprendizaje propio desde el territorio, la chagra, la medicina tradicional, los saberes ancestrales y la lengua nativa.

Es un gran espacio en el cual los niños indígenas pueden aprender más acerca de su identidad como Ingas, permitiendo que los maestros a través de las metodologías ligadas a la cultura puedan enseñar de una manera más adecuada de acuerdo al entorno en el que se encuentran, teniendo en cuenta el pensamiento que han dejado los mayores sabedores y lo que la pacha mama brinda con su sabiduría.

2.2 MARCO LEGAL

Teniendo en cuenta que la educación es un derecho de las personas, es deber del gobierno colombiano adoptar estrategias para que los pueblos indígenas tengan la posibilidad de adquirir una educación de acuerdo a su identidad; por tal razón el proyecto se fundamenta en las siguientes leyes y reglamentos, los cuales respaldarán el desarrollo adecuado de dicha investigación:

- Artículo 14. Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Plantea:

1. Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje.
2. Las personas indígenas, en particular los niños indígenas, tienen derecho a todos los niveles y formas de educación del Estado sin discriminación.
3. Los Estados adoptarán medidas eficaces, junto con los pueblos indígenas, para que las personas indígenas, en particular los niños, incluidos los que viven fuera de sus comunidades, tengan acceso, cuando sea posible, a la educación en su propia cultura y en su propio idioma.

- Se remite al DECRETO NUMERO 1142 DE 1978 (junio 19) por el cual se reglamenta el artículo 118 del Decreto – ley número 088 de 1976 sobre educación de las comunidades indígenas, establece en:

Artículo 6º La educación para las comunidades indígenas debe estar ligada al medio ambiente, al proceso productivo y a toda la vida social y cultural de la comunidad. En consecuencia, los programas curriculares asegurarán el respeto y el fomento de su patrimonio económico, natural, cultural y social, sus valores artísticos, sus medios de expresión y sus creencias religiosas. Los currículos deben partir de la cultura de cada comunidad para desarrollar las diferentes habilidades y destrezas en los individuos y en el grupo necesarios para desenvolverse en su medio social.

- Por el sin fin de pueblos indígenas que existen en el país y por sus riquezas culturales,

La Constitución Política de Colombia 1991 en:

El Título I: De los principios fundamentales, se instaure en:

ARTICULO 7. El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana.

ARTICULO 10. El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.

- El título III de la Ley General de Educación (Ley 115 de 1994), en el capítulo, Educación para grupos étnicos, en:

ARTICULO 56. Principios y fines. La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimiento, socialización, protección y uso adecuado de la naturaleza, sistemas y prácticas comunitarias de organización, uso de las lenguas vernáculas, formación docente e investigación en todos los ámbitos de la cultura.

ARTICULO 57. Lengua materna. En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo, sin detrimento de lo dispuesto en el literal c) del artículo 21 de la presente Ley. (ARTICULO 21, literal c) El desarrollo de las habilidades comunicativas básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en lengua castellana y también en la lengua materna, en el caso de los grupos étnicos con tradición lingüística propia, así como el fomento de la afición por la lectura.)

- A través de los estándares básicos de competencias de la Lengua Castellana, se puede identificar aspectos en cuanto a la actividad lingüística:

Comprensión y producción dentro de las distintas manifestaciones de la actividad lingüística, sean de naturaleza verbal o no verbal. La producción hace referencia al proceso por medio del cual el individuo genera significado, ya sea con el fin de expresar su mundo interior, transmitir información o interactuar con los otros. Entre tanto, la comprensión tiene que ver con la búsqueda y reconstrucción del significado y sentido que implica cualquier manifestación lingüística.

Estos dos procesos –comprensión y producción– suponen la presencia de actividades cognitivas básicas como la abstracción, el análisis, la síntesis, la inferencia, la inducción, la deducción, la comparación, la asociación. Así entonces, una formación en lenguaje que presume el desarrollo de estos procesos mentales en interacción con el contexto socio-cultural, no sólo posibilita a las personas la inserción en cualquier contexto social, sino que interviene de manera crucial en los procesos de categorización del mundo, de organización de los pensamientos y acciones, y de construcción de la identidad individual y social. De igual modo, a través de sus diversas manifestaciones, el lenguaje se constituye en un instrumento esencial de conocimiento, en tanto representa una puerta de entrada para la adquisición de nuevos saberes. Por ejemplo, cuando el individuo interactúa con el texto de algún autor o intercambia ideas con otros, construye nuevos conocimientos, en lo personal y en lo social.

2.3 MARCO TEÓRICO:

En este marco se presentan conceptos a utilizar para el desarrollo del trabajo de investigación, permitiendo abarcar una serie de percepciones relevantes de autores acerca de: Educación propia, lengua nativa, cultura, lectura, identidad, escritura, material didáctico y tejido.

- La **Educación Propia**. El Consejo de Educación Popular de América Latina (CEPAL) en el documento “Entretejidos de la educación popular en Colombia” (2013), plantea que:

La educación es propia no solamente porque toca lo de adentro, es propia porque es pertinente y permite autonomía. Lo “propio” se concibe esencialmente como la apropiación crítica y la capacidad de asumir la dirección y, por lo tanto, el replanteamiento de la educación por parte de las mismas comunidades y actores involucrados. De otra parte, lo “propio” en este contexto tiene un carácter intercultural que implica el no encierro en el entorno inmediato, sino el fortalecimiento de la cultura indígena. (p. 65)

El propósito de la Educación de los niños Inga en su contexto como indígenas viene de las enseñanzas de los mayores taitas, mamás y de la pacha mama, teniendo como base los saberes ancestrales que continúan en las mentes de quienes resisten y promulgan por la

identidad cultural y su rescate; por tanto, se pretende que sea transmitida desde la casa o en todo caso a través de la educación propia.

Todas las instituciones alternativas a las que asisten estudiantes indígenas deben ser pensadas para lograr el rescate y el fortalecimiento de los valores culturales de las comunidades, de manera que se logre también interactuar con lo no propio como lo es el castellano, la segunda lengua, sacando provecho de esta y enriqueciendo de igual modo la lengua nativa Inga. Una educación que no desintegre ni debilite la identidad cultural sino que sea pensada y orientada hacia las comunidades indígenas, constituyendo una estrategia para la permanencia, reconstrucción y rescate de la cultura.

- **Lengua nativa**, según la Ley 1381 de 2010 (enero 25):

Se entiende por lenguas nativas las actualmente en uso habladas por los grupos étnicos del país, así: las de origen indoamericano, habladas por los pueblos indígenas, las lenguas criollas habladas por comunidades afrodescendientes, la lengua Romaní hablada por las comunidades del pueblo rom o gitano y la lengua hablada por la comunidad raizal del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina¹⁵.

Para complementar lo dicho, Vivas, S (2015) afirma que “la lengua nativa es la que se habla desde épocas remota en un territorio” (p.20). En consecuencia, la lengua es la que identifica a cada persona del mundo y de su territorio, en este caso la lengua Inga es propia de una cultura y comunidad indígena específica, sin embargo esta se está debilitando desde las dos últimas generaciones, sea porque no hacen uso de esta en su vida cotidiana o porque los niños y jóvenes se sienten avergonzados y no desean ser discriminados por la sociedad, la cual ha creado cánones para ser parte de un grupo social. La lengua nativa debe ser

¹⁵ LEY 1381 DE 2010. ARTICULO 1. Sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia y sobre sus derechos lingüísticos y los de sus hablantes.

rescatada, porque si no se hace algo desde ahora, después se tendrán resultados no muy agradables, por ejemplo, identificarse como indígenas solo por la vestimenta y costumbres, que sí estaría bien, pero si se les pidiera que hablen en su lengua y estos no dieran razón alguna de ella, cuando en un tiempo se pudo haber hecho algo por salvarla y no lo hicieron, lo más obvio es que deban bajar la cabeza y hacerse mil preguntas.

- **Cultura**, según la RAE (2014), cultura se define como “Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimiento y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época o grupo social, etc.”. Es una concepción amplia que permite hablar de todo el tejido que existe en el pueblo indígena Inga, como lo son sus costumbres, prácticas, tradiciones en cuanto a rituales y espiritualidad; en sí su identidad, permitiéndole así sentir, pensar, actuar de acuerdo a su lugar de origen, al conseguir identificarse como indígena en el contexto en el que se encuentre ; no obstante, lo mencionado anteriormente ha sido descuidado, ahora los jóvenes buscan pertenecer a otra cultura, hay quienes hablan la lengua Inga, pero no la practican por temor o vergüenza, incluso son totalmente ajenas al mundo en el que nacieron y crecieron.

Se hace parte de una sociedad que ha establecido unos estándares de belleza, cultura occidental y calidad de vida, para encajar en cánones instaurados. Esos estereotipos manipulan a la niñez y a la juventud actual, las introduce a un mundo que no les pertenece, en el que sus rasgos característicos no se moldearán a ese nuevo medio. Esa relación con otros grupos hacen que pierdan su identidad, esa identidad cultural pocos la tienen como indígenas Inga, donde ya no distinguen las características que se tiene como parte de un pueblo nativo.

- **Identidad**, García, N, define “La identidad es una construcción que se relata. Se establecen acontecimientos fundadores, casi siempre referidos a la apropiación de un territorio por un pueblo o a la independencia lograda enfrentando a los extraños” (cap.5). Aquí, Néstor García da una visión de lo que es identidad, sabiendo que la cultura actual es híbrida, porque es étnica y tecnológica. Por esta razón se pretende que tanto ideas como pensamientos no sean sustituidos, o si se perdieron tratar de recuperarlos, sin dejar que el mundo globalizado logre una disolución cultural de las identidades de los pueblos existentes, permitiéndoles ser únicos.

El hecho de conservar y preservar la identidad, en sus valores y tradiciones, llevan a un pueblo a resistir para no ser olvidado. Lo que se aspira es volver al pensamiento indígena, empezando desde los niños, donde ellos consigan la transformación que tanto se necesita, para bien de la comunidad Inga. Pero ellos no lo pueden hacer solos, es así como a través del aprovechamiento de la educación propia se podría introducir la cultura e identidad Inga en los niños y jóvenes, a partir de estrategias que poco a poco vayan cambiando el pensamiento de estos, para un mejor vivir desde el propio territorio, sumándole el pensar bonito “suma kausai” desde la tierra, como abuelos lo han enseñado.

- **Lectura**, Cassany D, la define de esta manera:

La **lectura** es un instrumento potentísimo de aprendizaje; leyendo libros, periódicos o papeles podemos aprender cualquiera de las disciplinas del saber humano. Pero, además, la adquisición del código escrito implica el desarrollo de capacidades cognitivas superiores: la reflexión, el espíritu crítico, la conciencia, etc. Quien aprende a leer eficientemente y lo hace con constancia desarrolla, en parte, su pensamiento. Por eso, en definitiva, la lectura se convierte en un aprendizaje trascendental para la escolarización y para el crecimiento intelectual. (p. 193)

La capacidad de interpretar símbolos es leer, se leerán significados de símbolos, los cuales traen consigo una historia por contar, es así como surgirán nuevos textos con ilustraciones. Es por esto que a través de la lectura se pretende acercar e incentivar a los estudiantes indígenas a que adquieran conocimiento de su cultura, será trascendental porque desarrollándola desde la educación primaria permitirá al niño viajar por los caminos del tiempo y espacio, así como también le crea un pensamiento más amplio. En donde el lector puede conocer y comprender el mundo en el que vive y su cultura, para mantener viva su identidad; por las anteriores razones es apropiado brindarles a los niños a través de diferentes metodologías y didácticas la lectura, para que de este modo haya un aprendizaje significativo de su saberes ancestrales.

- **Escritura**, definida por Serrano (2000):

Como sistema de relación con el mundo, lo cual hace que muchos conocimientos serían imposibles sin la existencia de la escritura. Por otro lado, desde el punto de vista del individuo, escribir incide en la transformación de sus conocimientos. La razón descansa en el hecho, de que al escribir no sólo se expresan los conocimientos que se tienen, sino que a través de esta actividad el escritor establece nuevas relaciones, profundiza en el conocimiento, es decir lo transforma y lo aprende. (p. 9)

Diversas comunidades indígenas a través de la oralidad han transmitido conocimientos a incontables generaciones, sin embargo en la actualidad se ve la necesidad de llevar a cabo la escritura, ejerciendo esta acción para un bien común; plasmar en el papel historias y conocimientos de abuelos de hace miles de años, esto es en sí, una estrategia para conservar la historia, ya que hoy se ve la necesidad de fortalecer esta conservación con material de lectura apropiado para los futuros lectores, y que a su vez facilite el aprendizaje y recuerdo de historias, elementos de la cultura y lengua nativa, interactuando con este material en castellano y lengua Inga.

- **Material didáctico**, Pernilla, A. lo define y toma citas diciendo:

Un **material didáctico** no es necesariamente algo producido para la enseñanza, es la intención que tiene el profesor que decide si realmente es un material didáctico, por lo que puede ser prácticamente cualquier material o recurso. Englund (2006 4-5) hace una clasificación de este concepto tan amplio, dentro de la cual hay cinco grupos de materiales didácticos: (1) libros producidos por editoriales para la enseñanza del español. (2) diccionarios, enciclopedias y libros especializados. (3) Medios de comunicación, incluyendo la televisión, la radio y los periódicos. (4) la realidad, que puede ser por ejemplo visitas de estudios o las experiencias de los alumnos o los profesores. (5) Medios audiovisuales, películas y videos, entre otros. (p. 3)

Un material que contendrá una realidad, desde textos escritos por los mismos estudiantes, quienes al interactuar con la simbología de las fajas (chumbikuna), desarrollarán la habilidad de crear. Finalmente el resultado será el aporte al aprendizaje de la lectura y de distintos aspectos de la comunidad. Al considerar que hay un pasado que debe ser recordado, y que es necesario que la niñez y juventud lo aproveche a favor del fortalecimiento de ellos mismos y de la comunidad indígena Inga.

- **Tejido**, para Morales, H, desde el mundo de los muiscas:

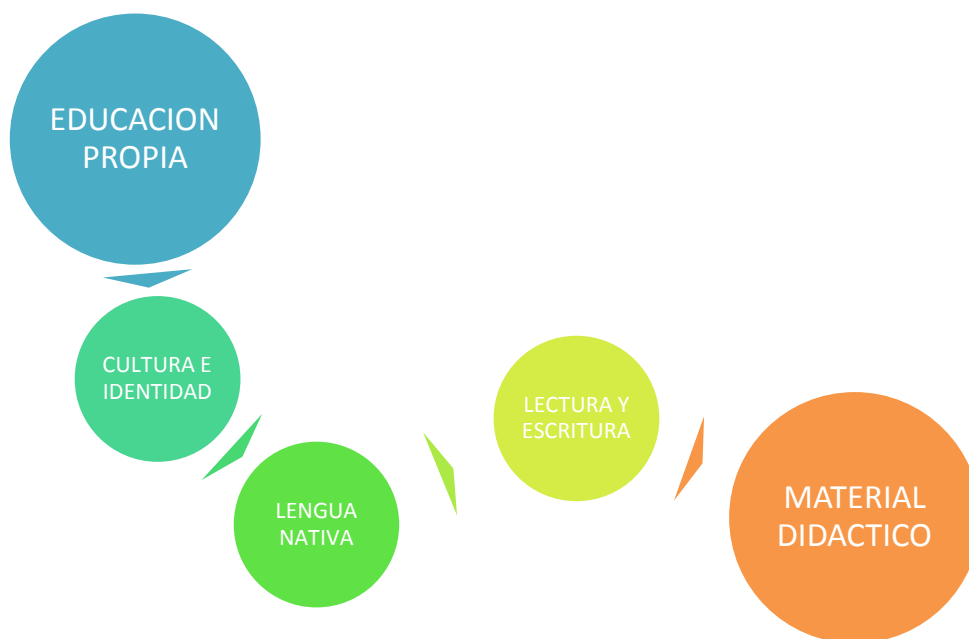
El **tejido** para la comunidad muisca de Fontibón es muy importante para encontrar esa conexión consigo mismos, con su formación como mujeres, como madres, como abuelas, el tejido trae toda una historia, una tradición, un consejo para los que tejen en esta comunidad. De tal manera, ha llegado este tejido a ser un instrumento sagrado para tejer palabras, conocimientos y verdades que en la elaboración y manejo del mismo quedan impresas estas como un cerebro de seguranzas (protección) para la vida y consejos. (p.8)

Así mismo es de amplio el significado y valor del tejido para los Inga del Valle de Sibundoy, como elemento e instrumento sagrado que guarda historias y tradiciones para que el pueblo no sea olvidado, siendo las Warmikuna¹⁶ las que llevan consigo estas prácticas,

¹⁶Warmikuna: plural de mujer, mujeres. S mujer; esposa, hembra. Opcid. pág. 110.

elaborando a mano fajas (chumbikuna) con distintas simbologías, no meramente se tiene este resultado, sino también el kapisaiu (ruana) y los bolsos.

Estructura conceptual



Se ha realizado la anterior estructura, para identificar un orden, por medio del cual se llegará a los resultados del objetivo general propuesto; haciendo seguidamente una breve explicación del porqué de estos conceptos:

En la I.E.R.B.I. Iachai Wasi Carlos Tamabioy, es de suma importancia la educación propia, puesto que permite enseñar a los estudiantes las diferentes áreas en espacios de profundización a partir de labores que realizan diariamente las personas Ingas, como lo es la siembra, cosecha, la elaboración de artesanías y la celebración del gran día (Atun Pucha), sin embargo estas prácticas no son suficientes, respecto al área de lenguaje es necesario

contar con materiales de apoyo para la lectura, que aporte desde el fortalecimiento de aspectos que hoy en día se han venido perdiendo como lo son las tradiciones, los saberes ancestrales, la oralidad, la lengua nativa o mediante trabajos cotidianos de taitas y mamás, como el tejido, siendo uno de los trabajos diarios de mamitas quienes han plasmado hace mucho tiempo en las fajas (chumbikuna) sus saberes, desde historias hasta labores diarias, sin embargo, jóvenes preocupados por esta situación, han creado estrategias y espacios para el rescate de estas.

Como miembro de esta comunidad y tras lo dicho anteriormente, intentado iniciar ese rescate para el fortalecimiento del pueblo Inga; los niños con su escritura creativa implantarán un material didáctico desde el conocimiento y aprendizaje del significado de cada símbolo que se encuentra en el chumbi (faja) Inga, de este modo el niño conocerá más acerca de su cultura y de igual manera interactuará con escritos en lengua nativa para que la apropiación y entendimiento de esta lengua.

Considero que como indígena, es mi deber aportar a la comunidad, dejando huellas por el rescate de la cultura, identidad y lengua nativa, enseñando igualmente a los niños a sentirse orgullosos de ser indígenas, animándolos a que escuchen y aprendan de los mayores y valoren el poder de la palabra y las habilidades de crear que tienen las manos indígenas.

3 METODOLOGÍA:

3.1 PARADIGMA, ENFOQUE Y MÉTODO:

De acuerdo a la investigación, la ruta a seguir en el transcurso y desarrollo de esta será el **paradigma cualitativo**, ya que se identifican factores de una manera exploratoria, inductiva y descriptiva, permitiendo involucrar y tener en cuenta al pueblo indígena Inga, estudiantes,

maestros, taitas y mamás sabedores (maestros de la vida); donde se usarán técnicas basadas en el análisis del lenguaje para comprender las estructuras de enseñanza - aprendizaje de la comunidad y la subjetividad de esta.

En cuanto a una clasificación de la investigación, es preciso anotar que esta corresponde al método de investigación **Etnográfico**, en cuanto posibilita al investigador relacionarse y convivir con la población durante un tiempo necesario para resolver los interrogantes presentados en el medio, desde el ámbito cultural de los estudiantes de grado quinto de la Institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy, planteando así respuestas a las preguntas.

Se centra en plantear preguntas para interpretar un hecho real, permitiendo determinar dónde radica el problema y plantear las posibles soluciones, como el elegir estrategias, métodos y materiales de aprendizaje, logrando la transformación de la realidad a través del material para la lectura, contribuyendo tanto a los estudiantes a comprender la importancia de leer y aprender de su cultura y al docente a implementar este material como recurso pedagógico.

Se pretende por medio de la creación de historias a partir del significado de los símbolos lograr un cambio, permitiendo que el investigador esté dentro de la investigación, y que pueda interactuar, trazando unos tiempos que se ubicarán en el cronograma y momentos de investigación, vinculando al aprendizaje tanto al investigador como al grupo involucrado.

Considerando que la etnografía es una contribución posible hacia los procesos de transformación en la educación, como afirma Rockwell, E. (1986):

...La transformación más importante que logra la etnografía, se da en quienes la practicamos, en nuestras concepciones sobre la realidad. La experiencia de campo y el trabajo analítico debe cambiarnos, debe cambiar la manera de ver la realidad escolar. Por ello, la contribución que la etnografía puede hacer se encuentra en el terreno conceptual y depende de la perspectiva teórica desde la cual se describe y se interpreta la realidad educativa... (p. 15-29)

3.2 POBLACIÓN Y MUESTRA

Para la realización de esta investigación se tomará como población a la Institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy, en su sede ubicada en el Cabildo Indígena del Municipio de Santiago Putumayo, la cual cuenta con una población estudiantil aproximada de 150 estudiantes. Al respecto, Levin y Rubin (1996) señalan que: Una población es un conjunto de todos los elementos que estamos estudiando, acerca de los cuales intentamos sacar conclusiones.

La muestra, está conformada por ocho (8) estudiantes de grado quinto de primaria. Los autores anteriormente mencionados definen una muestra como una colección de algunos elementos de la población, no de todos.

Tabla 1. Muestra

MUESTRA	
GRADO QUINTO	
8 Estudiantes	
TOTAL	10 años: 2
NIÑAS: 5	12 años: 1
	15 años: 2
TOTAL	10 años: 2
NIÑOS: 3	11 años: 1

Para el desarrollo de la investigación es necesaria la clasificación de los estudiantes de acuerdo a su identidad (indígena o no indígena), en la siguiente tabla:

Tabla 2. Clasificación identidad estudiantes

	Indígenas	No indígenas
NIÑAS	3	2
NIÑOS	3	0

3.3 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS:

Para efectos de recoger la información pertinente a la investigación, se recurre a las siguientes técnicas:

- **OBSERVACIÓN DIRECTA:** Denominado “Ñai puncha”: “Ojos de luz”, contacto directo con la realidad. Porque permite recoger información de los estudiantes y docente. De igual manera describir las estrategias didácticas utilizadas actualmente por la docente de sección primaria de la institución, de esta manera identificar las herramientas didácticas de lectura que son aplicadas por los docentes a los estudiantes de la institución.
- **SALIDAS DE CAMPO:** Denominado “Ñambi ñambi Tukui purispa”: “Juntos recorriendo caminos”. En estos espacios se realizarán visitas guiadas por mama Esperanza Tandioy de Tisoy, miembro de la comunidad y conocedora del lugar en el que viven las mamitas tejedoras de fajas (chumbikuna); a través una serie de preguntas transmitirán información necesaria a cerca de los símbolos Inga. De las personas visitadas, se recogerá material que posteriormente se dará a conocer a los niños de grado quinto, quienes se encargarán de crear historias cortas al escribir su entorno, sus prácticas y vivencias.

Los instrumentos elegidos para poder llevar a cabo la investigación son los siguientes:

- **DIARIO DE CAMPO:** Denominado “Kilkai”: “Escribir”, se llevará registro de las observaciones más importantes y que vayan acorde a la investigación. Desde el momento de la identificación del problema hasta el seguimiento de la realización de talleres pedagógicos. Tanto a inicio de esta como también durante el desarrollo de cada taller pedagógico, en el que se describirá claramente que tema se va a tratar en cada clase y las actividades complementarias desarrolladas. Este material consta de: fecha, lugar, hora, actividad, objetivo, protagonistas, descripción y observación. Ver anexo A.
- **ENTREVISTA:** Llamada “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”. Esta será cualitativa y de manera semiestructurada; por tanto, se realizará individualmente a los estudiantes que se han tomado como muestra, y también al docente del área de lenguaje, recogiendo opiniones e ideas en un ambiente de conversación informal. Se contará con un cuestionario básico de preguntas que facilitará el desarrollo del primer objetivo. De manera similar, se realizarán entrevistas semiestructuradas a mujeres que toda su vida se han dedicado a elaborar fajas (chumbikuna), con la diferencia de que se desarrollará una conversación de manera tradicional, por cuanto las palabras y preguntas surgirán en el camino. Finalmente este instrumento garantizará el desarrollo del segundo objetivo.

Cabe señalar que los formatos de las entrevistas que se realizarán para la recolección de información pueden verse en anexos B, C y D.

- **GRABADORA DE VOZ:** “Rimai”: “Hablar”, como material de apoyo a las entrevistas, de tal modo que se logre recopilar la palabra de los 8 estudiantes y su profesora, igualmente la palabra transmitida por las Mamitas a quienes se visite.

- **CAMARA FOTOGRAFICA:** “Murukuna”: “Ojos”, este elemento facilitará la compilación en imágenes la simbología que se vaya conociendo en camino, puesto que también permitirá la grabación de videos de las distintas entrevistas y visitas, como evidencia del trabajo realizado. Video que se presentará como anexo del presente trabajo.

- **TALLERES PEDAGÓGICOS:** Llamado “Iachaikusunchi”: “Aprendamos”. Después de la información que se recogerá en el desarrollo del segundo objetivo sobre simbología y significado de las fajas (chumbikuna), Se diseñarán talleres pedagógicos que darán cumplimiento al tercer objetivo de este proyecto; en los que se tendrá en cuenta:

- Acercamiento al Símbolo y su significado
- Actividad complementaria a través de trabajos creativos
- Creación de textos cortos.

Así, el niño a través de actividades recreativas y manualidades, dará a conocer sus habilidades y capacidades, permitiéndole fortalecer la creatividad e imaginación. Es ahí donde, el estudiante comprenderá que la faja (chumbi) no solamente es un cinturón sino que su significado va más allá (desde el cuidado de la fertilidad de la mujer hasta las historias ancestrales implícitas en el tejido). Por tanto, se pretende que, al observar distintos símbolos con su significado, los niños van a crear o escribir sus propias historias.

3.4 ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN:

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS POR CATEGORÍAS:

Es importante que la información recogida en las entrevistas a estudiantes y docente, se organice, sistematice e interprete en matrices de información, registrada por categorías.

En esta medida, se irá construyendo el material de lectura con cuentos cortos que los niños crearán, a partir de algunas historias que han sido plasmadas en las fajas (chumbikuna) usados por las mujeres del pueblo indígena Inga, que puedan ser adaptadas en pro del fortalecimiento de la cultura.

Tabla 4. Matriz de categorías

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN
Identificar estrategias didácticas usadas para el proceso lector en los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.	1. Estrategias didácticas	1.1 Cartillas. 1.2 Libros 1.3 Cuentos	- Observación directa. - Diario de campo. - Entrevista. - Grabadora de voz. - Cámara fotográfica.
Detectar en los chumbikuna (fajas) el significado de las simbologías plasmadas por los indígenas Inga de Santiago Putumayo.	2. Simbología	2.1 Símbolos en los chumbikuna (fajas) Inga.	- Salidas de campo. - Entrevistas. - Grabadora de voz. - Cámara fotográfica.

• Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.	3. Actividades de Creación de historias	3.1 Leer simbología 3.2 Escribir historias	• Talleres pedagógicos. • Cámara fotográfica. • Diario de campo.
• Elaborar material de lectura que pueda ser adaptado para el conocimiento ancestral de los estudiantes de grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.	4. Material de lectura	4.1 Historias escritas a partir del significado de la simbología de los chumbikuna (fajas) Inga.	• Talleres pedagógicos. • Cámara fotográfica.

3.5 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES AÑO 2015 - 2016

ACTIVIDADES	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Formulación del proyecto	x	x	X	X								
Observación directa: “Ñauí puncha”: “Ojos de luz”						x	x					
Entrevistas: “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”						x	x	x			x	x
Salidas: “Ñambi ñambi Tukui purispa”: “Juntos recorriendo caminos”								x			x	x
				2016								
Talleres pedagógicos “Iachaikusunchi”: “Aprendamos”		x	X									
Análisis de la información			X									
Interpretación de la información			X									
Formulación de la propuesta			X									
Escritura del documento				X	x							

CAPÍTULO II

4 ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN:

En seguida se encontrará la sistematización de la información recolectada a través de la aplicación de las técnicas e instrumentos que buscan dar respuesta a cada objetivo planteado. La misma se ha ordenado siguiendo estas categorías: Estrategias didácticas, Simbología, Actividades de creación de historias y Material de lectura.

4.1 ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS

Para el desarrollo del siguiente subcapítulo se tuvieron en cuenta las siguientes técnicas e instrumentos: observación directa, diario de campo, entrevista semiestructurada, grabadora de voz y cámara fotográfica.

Como un acercamiento hacia los estudiantes se llevó a cabo una observación directa, en la que se logró identificar que la docente como estrategias didácticas para el proceso lector de sus niños realiza cada día en la primera hora de clase, lectura grupal, la cual consiste en que cada uno se encarga de leer un párrafo del cuento seleccionado en voz alta. En una semana se leyeron textos muy conocidos para ellos y entendibles como: “El lobo y las ovejas”, “Caperucita roja”, “Blanca Nieves y los siete enanitos”, “Rin rin renacuajo”; al finalizar la lectura cada estudiante se encargaba de realizar un resumen del cuento leído. Cabe resaltar que los cuentos anteriores estaban en castellano. Asimismo, en el diario de campo se analizó el comportamiento de los niños frente a la estrategia de lectura planteada por la docente, por lo visto ellos se mostraron tímidos al leer en voz alta, lo único que decían era “no quiero leer” o agachaban la cabeza; frente a esta situación la docente ignoraba a aquellos estudiantes, dando paso a la lectura del siguiente compañero, así hubo quienes prestaron atención y otros que se la pasaron jugando. Con respecto al resumen que debían elaborar sobre el texto leído,

se notó que sin importar lo mucho o lo poco que escucharon o comprendieron la lectura, todos los 9 niños lo hacían fácilmente. Era evidente que ya conocían esas historias a causa de que las escuchan frecuentemente. Por tal razón se considera que a los niños se les debería compartir historias que sean nuevas para ellos, ya sea para llamar su atención o para que tengan mayor acercamiento a la lectura.

Además, tal actividad posibilitó identificar las herramientas didácticas de lectura que tienen los estudiantes de la institución. Con el acompañamiento se ubicaron cartillas que llegan desde el Ministerio de Educación Nacional, ilustradas a continuación, tales como:

Fotografía 1: Escuela Nueva



Fuente: esta investigación

Fotografía 2: Nivelemos 3 Lenguaje Todos a aprender



Fuente: esta investigación

Fotografía 3 : Lenguaje – entre textos



Fuente: esta investigación

Además, la docente compartió una cartilla en lengua Inga denominada *Iachai Wasi*, *Fortalecimiento de la lengua Materna Inga*, resultado del proyecto desarrollado con el apoyo del Ministerio de Cultura; el texto contiene diferentes rondas infantiles, poemas, páginas con las vocales, entre otros. Sin embargo, la docente no usa este documento, pese a su importancia.

Por otra parte, se observó que la institución no cuenta con una biblioteca acorde a las necesidades pedagógicas de una institución etnoeducativa bilingüe; a los estudiantes se les dificulta adquirir libros de todas las áreas de estudio, aunque cabe señalar que en el salón se encuentran las cartillas mencionadas y que son usadas en cada jornada. Esta situación hace que los niños no muestren interés por la lectura, ya que para ellos la misma se reduce a la obligación que implica el desarrollo de los talleres consignados en las cartillas, mientras que no hay para el desarrollo de su escolarización un material más diverso y llamativo.

Las entrevistas aplicadas a estudiantes partieron de la siguiente pregunta: ¿Qué estrategias didácticas y qué material de lectura comparte la profesora en las clases de lenguaje? A propósito, los niños afirmaron que la profesora solamente les hace leer en voz alta, implementando herramientas didácticas de lectura como: cuentos con enseñanzas, historias, materiales de fotocopias, leyendas. El estudiante Jeison Carlos Andrés Tandioy señaló que estos cuentos son tomados de los formatos de las pruebas ICFES, empero, ningún estudiante tuvo la capacidad de aclarar a qué libros o autores pertenecían, solamente el estudiante Omar Alejandro Gómez Ruales logró afirmar que esos materiales estaban en lengua inga. Esto refleja un problema serio, porque una Institución bilingüe necesitaría, aparte de contar con materiales adecuados, impulsar a los estudiantes el conocimiento de la lengua inga, contando al menos con una materia enfocada a su enseñanza.

Por otra parte, los estudiantes dan a conocer a través de sus respuestas a la pregunta: ¿qué cuentos o historias del resguardo, lugares sagrados, tradiciones, ha divulgado la profesora de lengua castellana?, que las lecturas compartidas por la docente, con respecto a cuentos o historias del resguardo, lugares sagrados o tradiciones, son en algunos casos escasa o nula. Por las situaciones anteriores, teniendo en cuenta que los niños no solamente aprenden en la institución sino que también lo hacen en casa, se requirió plantear la siguiente pregunta: ¿qué cuentos o historias en inga has leído? Únicamente Adriana Marcela Santacruz Chasoy afirmó: “Una de cómo nació un pájaro, ese me lo contó mi abuela”; asimismo Omar Gómez Ruales señaló que los cuentos que ha leído son infantiles, la mayoría en español. Los demás estudiantes afirmaron no haber leído ningún cuento en lengua Inga.

Ahora bien, al hacer la entrevista a la docente, esta afirma que sí hay una biblioteca y que por consiguiente hay textos para los niños, pero lo cierto es que solamente hay un armario con cartillas enviadas por el M.E.N junto a “Todos a aprender”, el cual es un programa para la transformación de la calidad educativa, desarrollado por el Ministerio de Educación; mas no se cuenta con materiales cuyo contenido sea exclusivamente para la I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy.

A continuación se presenta la imagen que describe lo mencionado anteriormente:

Fotografía 4: Armario con libros



Fuente: Esta investigación

Así, se identifica claramente que faltan materiales de lectura para estos estudiantes que pertenecen a un territorio indígena con tradiciones, historias y lengua nativa. Porque si desde sus hogares no les transmiten estos saberes, la institución, siendo Etnoeducativa bilingüe, debe cumplir este papel, no en su totalidad, pero sembrando en el niño una parte importante de estos conocimientos, de esta identidad que resalta García, N (véase marco teórico), cuyos aportes dan una visión clara de lo que está sucediendo en el mundo con la globalización y las nuevas tecnologías. No se debe perder estos pensamientos ingas ni dejar que sean sustituidos. Pero, ¿cómo lograrlo? A través de espacios como la I.E.R.B.I. Iachai Wasi Carlos Tamabioy, fortaleciendo la Educación propia, definida por el (CEPAL); igualmente desde la etnoeducación, entendida como un proceso social inmerso en la cultura propia, que consiste en la adquisición de conocimientos y valores, habilidades y destrezas, de acuerdo a las necesidades de una comunidad.

De esta manera, tras la observación y entrevistas realizadas, es posible concluir que la docente de grado quinto de la I. E. R.B.I. Iachai Wasi Carlos Tamabioy, pese a no contar con

materiales apropiados para la lectura, diseñó una estrategia didáctica para que los niños comiencen a explorar el mundo de la lectura. Hasta cierto punto esto es relevante, sin embargo hubiera sido más apropiado que dichas estrategias sean desarrolladas con materiales en inga.

Como muestra de un material adecuado para los niños de la institución, está la cartilla denominada Ingakunapa rimai Apuntimanda “La lengua de los Ingas de Aponte”, ejecutada por Esperanza Agreda. Esta es una invitación para que el pueblo Inga del Alto Putumayo inicie con propuestas encaminadas a mejorar la calidad de educación de los niños y jóvenes. Lo anterior lleva a apuntar que es necesario que las instituciones etnoeducativas tengan una biblioteca con materiales que brinden conocimientos propios en pro del fortalecimiento de su cultura e identidad.

Finalmente, se presenta en anexo E, la tabulación de cada una de las entrevistas realizadas tanto a los estudiantes como a la docente, que sirvieron para proponer soluciones a las distintas inquietudes que se presentaron durante la observación.

4.2 SIMBOLOGÍA

Para dar continuidad con el desarrollo de la investigación, se tomó el camino de la simbología inga, por la trascendencia de lo simbólico para los pueblos indígenas de Latinoamérica, como lo menciona Osvaldo Granda en su libro denominado “Hacia una semiótica del textil”. Es así como en los chumbikuna (fajas) inga se identifican simbologías que tiempos atrás fueron oralidad, tejidos que guardan muchas historias, fruto de la labor de mujeres artesanas, quienes a través de su esmerado trabajo permiten que todas las mujeres,

desde las más pequeñas hasta las más grandes, cuiden su cuerpo, abrigando su vientre al envolver el chumbikuna (faja) alrededor de su cintura.

Seguidamente se realizó una pregunta con el fin de estar al tanto del grado de conocimiento de las simbologías y significados por parte de los estudiantes, al respecto, la pregunta realizada fue ¿Conoces el significado de algunas simbologías de las fajas (chumbikuna) Inga? Los estudiantes afirman que tienen conocimiento de algunos símbolos, los más mencionados fueron: el sol, el maíz, la flor del carnaval y el conejo, además se contó con respuestas negativas. Sin embargo se identificó que los niños no conocen no han tenido ningún acercamiento a la historia o hacia el significado de la simbología. No obstante, se encuentran con interés de conocer acerca de los símbolos y en el aprender a elaborarlos. Tomando este aspecto a favor, inmediatamente se encaminó más la simbología inga para la propuesta de este proyecto.

Así pues, se aplicó las siguientes técnicas e instrumentos: Salidas de campo, entrevistas, grabadora de voz y la Cámara fotográfica. Con estos se consiguió información que posteriormente de manera resumida y ordenada se transmitió a los estudiantes de grado quinto.

Para el proceso de salidas de campo, los conocimientos como guía de Mama Esperanza Tandioy, fueron la clave para la realización, ya que se llevaron a cabo en distintas veredas del municipio de Santiago, como lo fue Quinchoapamba, Muchivioy y Tonjoy; de esta manera se pudo llegar a visitar a mamitas artesanas, tejedoras de fajas (chumbikuna), lo que permitió aplicar la entrevista propuesta para ellas. (*Véase anexo F: tabulación entrevistas*).

En primer lugar se visitó a la Mama María Angélica Chicunque, quien vive en la vereda Quinchoapamba, mamita tejedora que desde hace aproximadamente 30 años se dedica a la elaboración de chumbikuna (fajas), a esta mujer le enseñó esta labor su hermana quien antes fue instruida por su padre, así es como ella ha salido adelante, elaborando bonitos tejidos como trabajo diario para su sustento. Ella afirma que es importante tejer porque “nuestros papás nos han dejado herencia”. Y así mismo comparte el significado de algunas simbologías diciendo también que ella poco sabe de esto, empero da a conocer algunos, señalándolos con su mano, este es el ramo, el aventador, el ojo, el sol y las costillas. Asimismo da a conocer parte de las herramientas que se usan para elaborar un chumbi como lo son la makana y la singa.

Fotografía 5: Tejido chumbi



Fuente: Esta investigación

Fotografía 6: María Chicunque



Fuente: Esta investigación

La visita realizada fue grata, sin embargo no se obtuvo la información completa sobre el significado de la simbología; para dar cumplimiento al segundo objetivo del proyecto, se continuó con la segunda salida en la que se visitó a Mama Dominga Jacanamijoy de Jacanamijoy en la vereda Muchivioy, quien a sus 73 años cuenta que desde la edad de 6 años

observaba tejer a su bisabuela y mamá, fue así como finalmente su madre miró el interés que ella tenía por la elaboración de chumbikuna (fajas) así que inmediatamente le enseñó a urdir y luego a tejer con labor (tejer con simbología), aunque poco prestó atención al significado de la simbología, no obstante supo identificar dos símbolos, el del canasto y el del killu tujtu.

Fotografía 7: Dominga Jacanamijoy



Fuente: Esta investigación

Fotografía 8: Manos de Dominga Jacanamijoy y su tejido



Fuente: Esta investigación

Y así continuó este vuelo, con la tercera visita a Mama Ruby Rodriguez Jacanamijoy, quien hace quince años o más se dedica al tejido, no solamente de chumbikuna sino también de kapusaiukuna (ruanas) y bolsos. Esta mujer con su amabilidad abre las puertas de su casa

y de su corazón para compartir su sabiduría, ella conocedora de muchos significados de símbolos, toma en sus manos un chumbikuna y comienza su explicación.

Fotografía 9: Ruby Rodriguez



Fuente: Esta investigación

Fotografía 10: Mochila en telar



Fuente: Esta investigación

En palabras textuales comenta:

“Digamos el conejo lo plasmaron porque antes no había esos conejos que se los cría con hierba que se los cría en los corrales, encerrados con concentrado y todo. Entonces los conejos eran de cacería, los cazaban y de repente llegaban era con el trueno. Cuando mi mamita todavía vivía cuando yo era pequeña todavía, me acuerdo que hizo un trueno durísimo y de repente corrió un conejito, un conejito café era, grande no, sino pequeñito y nosotros mirando y ella decía que ese era el conejo del trueno que llego, entonces cuando nosotros lo íbamos a buscar así ya no lo mirábamos para donde se corrió nada, se metía por medio del bunju o flautilla, ahí se desapareció y ya no lo volvimos a ver, era un conejito café, como color tierra, y esos es que eran los conejos del trueno, eso es lo que plasman aquí.

A ver aquí tiene, esta es la flor del carnaval, en este se dice killu tujtu, yo no la conozco pero ahora se utiliza como flor del carnaval la hortensia.

Este es el maíz, como antes se trabajaba por cuadrillas sembrando maíz y no era tanto de cultivos de químicos nada de eso, esa es la alimentación para nosotros y cosechaban el maíz y guardaban para la comida de todo el año.

Este es el banco, los bancos redondos que hacen artesanalmente son esos.

Este es el sol, que anteriormente lo miraban como no había reloj, entonces ellos siempre se ubicaban en la sombra y miraban qué hora era, sabían qué hora era para el almuerzo, qué hora se levantaban, todo eso, pero guiándose del sol.

Estos son los cachos del cordero, del ovejo que antes cuidaban para sacar la materia prima para hacer la pacha y los chumbis de antes.

Esta es la rana, la fertilidad que dice también, porque la rana o los reptiles, por ejemplo las lagartijas que se comían las uvillas y se iban por ahí defecando, entonces por ahí criaban las uvillas o las pepitas que eran de antes de comer, se las comían e iban regando las semillas. Por eso es el símbolo de la fertilidad.

Este es el saparo, los canastos donde ellos llevaban los sapos para cosechar en la chagra.

Este es el estómago de la mujer pero en embarazo, porque aquí hay otro estómago, otra vida.

A este le decían símbolo de la muerte, de luto, que es el camino que ya es negro, siempre tiene como bastantes caminos, estos serían los rombos, los rombos pequeños que ya no tienen vida.

Esta es la banqueta, los bancos largos que antes utilizaban familiarmente.

Este es el colibrí, este también lo dicen mucho de los sueños, que si uno sueña un colibrí o un río de aves, a veces sueña guacamayos o loros es porque van a visitar autoridades a la casa.

Este es el símbolo del buen día, cuando el sol sale bien radiante.

Este es el río, el yaku, este lo plasmaron aquí porque antes habían quebraditas, ríos, puentes, todo. Ahora como se ha ido secando ya no se los mira como antes.

Esta es la chagra, porque es el llullu, las coles, antes decían que están cocinando con atahualpa - gallina, pero cuando estaban sirviendo, lo servían con coles pero con todo el tallo, entonces decían que era la gallina, y era rico, es rico hasta ahora, porque tiene bastante sabor y es un buen alimento.”

Mama Ruby manifiesta con palabras sus valiosos conocimientos, aportando significativamente al desarrollo del objetivo, ya que permitió recolectar información clave para que este proyecto siga adelante; así pues el artículo de Edgar Chasoy y Lizbeth Bastidas, sobre estudio de simbolismos en las manifestaciones artísticas visuales de la comunidad indígena Inga, aporta a la toma de conciencia de que son pocas las personas que llevan

consigo estos encantadores saberes. Por esto se procura rescatarlos y adecuarlos para el aprendizaje de los niños, siendo gran aporte al proceso formativo de estos.

Finalmente, tras la recolección de significados de la simbología inga en las salidas de campo realizadas (*Véase anexo G: Fotografías visitas realizadas*), junto al aporte también del libro de Benjamín Jacanamijoy, *Chumbe arte Inga*, se seleccionaron ocho símbolos para definir su significado y el origen de su historia –cuando la hubo. Estos elementos, presentados a continuación, fueron utilizados en el diseño de talleres pedagógicos implementados con los estudiantes.

- CANASTO: Canasto elaborado con tunda (planta que se encuentra en el monte). Este elemento se lo utiliza para cargar los productos cosechados en la chagra.
- COLIBRÍ: Soñar con un colibrí significa que va a llegar visita a la casa, pero esta visita será de autoridades como el taita (padre) o sinchi (hombre sabio).
- CONEJO: Representa al conejo de monte, de color café y pequeño. Se dice que aparecía cuando llegaba el trueno, el conejo del trueno lo llamaban, pero cuando el trueno se iba, también lo hacía el conejo, por eso era un animal difícil de cazar. Además es considerado como un animal astuto.
- FLOR: Llamada también killu tujtu – flor amarilla, la que se llevaba anteriormente al carnaval indígena “Kalusturinda”. Ahora ya no se la encuentra, por esta razón se utiliza como flor del carnaval a la hortensia.
- HUERTO: Lugar ancestral donde se encuentran productos alimenticios producidos por la tierra. También representa a las alas de la gallina. Cuentan que antes, para preparar la sopa, la hacían con las hojas y tallos de llullu - coles, pero al servirse decían que estaban

comiendo con atahualpa - gallina. Este es un buen alimento, muy rico y con bastante sabor.

- MAÍZ: Planta del maíz. Alimento del Inga. Antes, para la siembra de maíz, se trabajaba por cuadrillas, es decir en minga; mientras unos arreglaban la tierra, otros sembraban. Al ser cosechado se guardaba para preparar comida durante todo el año.
- RÍO: Es la representación de todos los ríos, quebradas y sus puentes. Ahora se han ido secando por lo que ya no se los mira como antes.
- SOL: Anteriormente era el guía, como no había reloj los antiguos Ingas se ubicaban en la sombra y sabían que era tiempo de levantarse, alimentarse, trabajar y descansar, todo lo realizaban guiados por el sol. Asimismo fue considerado el Dios de los antepasados.

Además, María Elvira Rodríguez Luna en su tesis, hace un llamado a los pueblos indígenas a escribir la oralidad para que no se pierda; así mismo Mama María, Mama Dominga y Mama Ruby, invitan a niños y jóvenes a interesarse por aprender el tejido, como recuerdo para las próximas generaciones, así como en algún tiempo se escribió la oralidad inga en los chumbikuna. El momento es ahora, hoy también se requiere que lo que se escribió en los chumbikuna sea transcrito para la niñez y juventud actual, todo esto en pro del fortalecimiento del pueblo.

4.3 ACTIVIDADES DE CREACIÓN DE HISTORIAS

Teniendo en cuenta la importancia que tiene la lectura en los procesos de aprendizaje de los niños y su complemento la escritura como un método de relación con la sociedad. Se diseñaron talleres pedagógicos en los que los niños pudieron escribir a partir de la lectura del significado de la simbología, así surgieron los textos cortos. Para la elaboración de los talleres se ha escogido ocho símbolos con su respectivo significado; donde el niño obtuvo

como resultado el desarrollo de habilidades de lectura y escritura, además de sus capacidades artísticas y su conexión con la naturaleza por medio de las actividades complementarias. En cada taller se incluyó un símbolo con significado y una actividad creativa. La descripción de cada actividad realizada paso a paso se encuentra ubicada en el diario de campo, que se llevó en cada sesión de clases, en él se muestra también el respectivo orden de su aplicación. (*Ver anexo H*).

Los talleres pedagógicos, presentes en Anexo I, fueron diseñados y aplicados para obtener textos cortos elaborados por los estudiantes, los que posteriormente aportaron elocuentemente a la mejora del cuarto objetivo. La metodología que se manejó en cada sesión fue la siguiente:

- Conocer o reconocer la simbología y su significado
- Por el no conocimiento de la simbología, el estudiante da lectura a la siguiente hoja, la cual contiene dicha información.
- Actividad creativa relacionada a la simbología estudiada.
- Creación a partir de paso 1,2 y 3.

Para dar explicación del desarrollo de cada taller y respectiva actividad, se presenta a continuación un cuadro en el que se muestra detalladamente y de manera organizada en qué consistió cada actividad.

Tabla 3. Descripción de actividades

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños		
Símbolo	Actividad creativa	Descripción de actividad
Canasto	- Preguntas - Con papel periódico elabora un canasto reciclable siguiendo los pasos que indica tu profesora.	A cada estudiante se le hizo entrega del taller pedagógico, el cual contenía la imagen del símbolo y el objeto que representa, al igual que una serie de preguntas, donde según sus conocimientos contestarían qué tanto saben sobre la nueva simbología. Después cada uno de ellos se encargó de escribir una historia con las respuestas dadas. Finalmente teniendo en cuenta que este canasto es elaborado a mano por artesanas de la comunidad, con periódico, siguiendo las instrucciones dadas, cada uno fue participe de la elaboración de su propio canasto. Materiales para la elaboración: - Periódico - Un Palillo - Colbón - 1 base redonda de cartulina - 1 base redonda de cartón paja. - Pinturas - Pincel Pasos: 1. Cortar el periódico en tiras de 2cm de ancho. 2. Enrollar en el palillo una tira de periódico, obteniendo un tubo. Este paso hacerlo con 20 tiras de papel. 3. Toma la base de cartulina y pega 7 de los tubos. 4. Luego pega la base de cartón 5. Tomar un tubo y comienza a tejer.

		 <i>Fuente: Esta investigación</i> 6. Al terminar de tejer con todos los tubos, pintar.
Colibrí	- Elabora mediante un dibujo lo que representa el símbolo. Recuerda darle vida con colores. - Forma un rompecabezas cortando fichas a partir del dibujo elaborado.	Para esta actividad se organizaron en grupos de 3 o 4 estudiantes. Donde todos aportaron al desarrollo productivo de la actividad. Posteriormente a cada grupo se le entregó un octavo de cartulina, y siguiendo los siguientes pasos diseñaron un rompecabezas en la que los estudiantes pudieron desarrollar habilidades cognitivas, su motricidad y se promovió el juego cooperativo. Al finalizar el diseño del rompecabezas, cada grupo escribió una historia sobre el dibujo elaborado.
Conejo	- Crea una historia en la que incluyas el significado del símbolo.	Se plantearon preguntas del por qué un conejo plasmado en el chumbi, en la que ellos contestaron que conocían una historia sobre el conejo, como un animal travieso, astuto y ágil. Sin embargo al leer el significado cada uno decidió escribir su cuento, además realizaron un dibujo acorde a la historia.
Flor	- Observa la imagen y la planta que ha llevado tu profesora.	Para un mayor acercamiento de los estudiantes hacia la identificación de la flor, se les llevo a la clase una de estas plantas, cada uno la tomó en sus manos, para posteriormente realizar un dibujo creativo. Registro fotográfico anexo J.
Huerto	- Con los siguientes materiales elaborar una maceta para la siembra de una planta medicinal:	Teniendo en cuenta que cerca de la casa donde vive cada estudiante hay chagra, ya sea de su abuela, madre, padre, u amigos, se notó que había

	1 botella plástica grande, tijeras, temperas de colores, pincel y tierra. Sigue los pasos que indica tu profesora.	conocimiento de los productos que se encuentran en ella. Así que cada uno dibujó la chagra que conocían. Para resaltar la importancia de la siembra y cuidado de las plantas, se elaboraron maseteras para sembrar plantas medicinales. Siguiendo los pasos: 1. Dibuja sobre la botella las orejas del animal que quieres elaborar. 2. Luego recórtala con tijeras. 3. Pinta la masetera. Y espera a que se seque. 4. Llena tierra en la masetera y siembra el gajo de la planta que te entregó tu profesora, ya sea de orégano, toronjil o hierba buena. 5. Cuida de la planta echándole agua, sacándola al sol y deshiebándola. Del taller realizado se hallan evidencias en anexo K.
Río	- Inventar una historia en que inventes el nacimiento de un río e incluye lo leído. Recuerda nombrarlo e identificar el lugar donde se encuentra.	Para el desarrollo de este taller se trabajó en binas, en donde se les preguntó cuáles son los ríos que conocen y cómo creen que fue su nacimiento. Así se dio paso a la creación de la historia.
Maíz	- Escribe una historia en la que cuentes qué alimentos son derivados de estos granos y explica cómo es la preparación de uno de ellos.	Se dio inicio con una pregunta ¿Han comido envueltos de maíz? A lo que todos contestaron que sí, ¿Y cuál es su preparación? Fue la segunda pregunta, y así todos quisieron participar. Teniendo en cuenta el entorno en el que viven los niños, fue muy grato conocer que ellos acompañan a sus abuelas o mamás en la cocina, colaborándole en la preparación de alimentos tradicionales.
Sol	- Escribe una historia pictográfica a partir de lo observado y leído.	Como una manera creativa para desarrollar habilidades comunicativas.

		En la que se inició dando distintos ejemplos de cuentos pictográficos. Posteriormente ellos sin darse cuenta realizaron escritura figurativa y fonética con el cuento que crearon.
--	--	--

Finalmente, con el desarrollo de los talleres propuestos, se obtuvieron 54 cuentos en total. Con los que se puede dar fe de que al divulgar la simbología inga junto a respectivo significado, los estudiantes de grado quinto pudieron fácilmente desarrollar su creatividad con la creación de textos cortos, en los que dan a conocer su entorno y sus vivencias junto a su familia y amigos. Además fueron de gran ayuda las actividades complementarias que se diseñaron creando un ambiente de clase agradable y participativa.

A continuación se presenta la transcripción de 30 cuentos que fueron escogidos, ya que no requerían muchos cambios en cuanto a redacción y errores ortográficos, aspectos que finalmente se enmendaron. Cabe resaltar que se seleccionaron 3 o 4 cuentos por cada simbología.

4.4 Transcripción de cuentos

4.4.1 Canasto

“El canasto de mi abuela”

Un día bajé a la casa de mi abuela, cuando llegué, ella no estaba en casa, la busqué y busqué hasta que por fin la encontré, ella estaba agarrando frutas y poniéndolas en el saparo, yo le ayudé, las llevamos a la casa y comimos las frutas, de ahí me fui a mi casa.

Autor: Jhoán José Chasoy Jacanamijoy

Edad: 10 años

“El canasto”

Una vez miré a mi abuelita que iba con un saparo y en él llevaba unas frutas para mi mamá, entonces nos compartió. Al día siguiente cosechó harta ortiga para llevar al carnaval.

Mi abuelita bailó y estaba muy contenta porque había participado en un concierto de bailar música de nuestro carnaval. Cuando llegó a la casa los cuyes no tenía que comer, por eso mi abuelita y yo fuimos a cortar hierba y la colocamos en el saparo, también llevamos maíz para los pollos.

Y mi abuelita estaba muy contenta por haber bailado y participado.

Autora: Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Edad: 12 años

“El canasto”

Una mañana muy soleada mi abuelita le dijo a mi hermano que fuera a coger unas frutas para comer. Cuando mi hermano fue donde mi abuelita a dormir, ella le dio un saparo pequeño para que pudiera coger mejor los frutos, y así le diera a sus hermanas y hermanos.

Al otro día todos muy contentos fuimos a visitar a mi abuelita y estábamos muy felices porque fuimos a coger más frutas con que llenamos el saparo.

Autora: María Angélica Tisoy Jansasoy

Edad: 10 años

“El canasto”

Había una vez una familia que decidió ir al monte a traer tunda para hacer un saparo. Cuando bajaron del monte fueron a su casa e hicieron un saparo, en él llenaron frutas y ortiga para el carnaval. Al llegar bailaron muy contentos y echaron ortiga a sus amigos como saludo.

Autor: Jeison Carlos Andrés Tandioy

Edad: 10 año

4.4.2 Colibrí

“El colibrí encantado”

Había una vez una gran cantidad de colibríes que todas las mañanas cantaban muy alegres, pero había uno que no podía, no le salía el canto. Un día este colibrí estaba yendo por un jardín muy misterioso, cuando miró a un hada y la persiguió, el hada al verlo le dio una poción de miel, unos colibríes que vieron la poción se la querían quitar, por eso él se dirigió a un bosque muy oscuro y se escondió.

Al otro día salió y se bebió toda la pócima y a lo que intentó cantar, le salió un canto muy hermoso que encantaba a todos y lo querían para dar un concierto, así que él fue y vivió muy feliz cantando para siempre.

Autores: Jeison Carlos Andrés Tandioy

Jhoán José Chasoy Jacanamijoy

Omar Alejandro Gómez Ruales

“La historia del colibrí”

Había una vez un lindo colibrí que pensaba que era el único colibrí en la tierra. Una tarde salió de su nido muy alegre, decía que todas las flores que habían eran para él, al día siguiente sintió tristeza porque no tenía con quien compartir las flores. Cuando salió de su nido como todas las tardes, se dio cuenta que habían muchos colibríes, se sintió muy feliz al saber que no era el único y que podría compartir sus flores y no sentirse solo.

Autoras: Maria Marleny Dejoy Jansasoy

Lisbeth Norely Cusi Bolaños

Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Maritza Dayana Puerchambud

“El colibrí que quería tocar el sol”

Una mañana muy soleada el colibrí salió a picotear las flores, él quería picotear el sol pero no pudo, así que mamá colibrí le dijo: no llores, porque pronto podrás tocar el sol o picotearlo. Al otro día el colibrí salió a picotear las flores y se acordó del sol y dijo: voy a picotear el sol, su madre lo escuchó y le dijo: te acompañaré. Juntos intentaron alcanzar al sol pero no pudieron, finalmente su mamá le dijo: no estés triste, mejor vamos a casa.

Desde ese día el colibrí piensa que nadie puede tocar el sol.

Autoras: María Angélica Tisoy Jansasoy

Yina Alexandra Chindoy Jacanamejoy

Luz Dary Santacruz Chasoy

4.4.3 Conejo

“El tío oso y el sobrino conejo”

Había una vez un conejo que se le burlaba mucho a un oso. Un día este conejo estaba comiendo uvillas, cuando ya se iba, cayó en una trampa que lo dejó encerrado en un costal que debajo tenía candela. En ese momento pasaba el oso, y el conejo le dijo:

- Estoy obligado a casarme con cualquiera de las dos hijas del dueño. ¿No quieres tomar mi lugar?
- Bueno – le dijo el oso

El conejo se fue riendo; precisamente en ese momento lo pusieron a quemar al oso, pero este salió corriendo.

Unos días después el oso y el conejo se encontraron en el camino, el oso se lo iba a comer, pero el conejo le dijo nuevamente:

- Te voy a traer una vaca para que te la comas en vez de comerme a mí, pero tienes que acostarte y cerrar los ojos.

El oso lo obedeció, mientras tanto el conejo subió a la montaña y tiro una gran piedra que aplasto al oso y lo dejó desmayado.

Después se encontraron de nuevo y ahí si el oso se comió al conejo enterito, el conejo lo que hizo fue moverse y moverse dentro del estómago, y le dijo al oso:

- Si no me vomitas voy a seguir moviéndome.

Entonces el oso vomitó y el conejo salió corriendo.

Autor: Jóhán José Chasoy Jacanamijoy

Edad: 10 años

“El conejo tramposo”

Había una vez un conejo que le gustaba jugar con un oso, pero el conejo era muy tramposo.

Un día el conejo le dijo:

- Hagamos una carrera hasta la piedra en forma de caracol
- Está bien – contestó el oso

Cuando inició la carrera, el conejo quitó la piedra y colocó una falsa pero más lejos del oso para que este perdiera y él ganara.

Un día el oso aburrido de las trampas que le preparaba el conejo, decidió hacerle una trampa, así que fue a una granja muy cercana, y al lado de la mata de uvillas hizo una coneja de pegamento.

Al día siguiente llevó al conejo y le mostró a la coneja de pegamento, el conejo muy emocionado al ver a una coneja tan hermosa, corrió a abrazarla y se le pegaron las dos patitas, y asustado le dijo a la coneja:

- ¡Por favor, suelta mis patitas!

Pero la coneja no hizo caso, así que el conejo le dio dos patadas, pero se pegó completamente.

El oso miró al conejo atrapado, lo amarró y le dijo:

- Por hacerme muchas trampas ¿ahora quien cayó?

Autor: Jeison Carlos Andrés Tandioy

Edad: 10 años

“El conejo perezoso”

Una mañana muy soleada, el conejo se levantó con mucha pereza, en ese momento su esposa le dijo:

- ¡Vamos a cosechar zanahorias para nuestros hijos!

- Estoy con mucha pereza, no podré cosechar suficientes zanahorias– le contestó el conejo

Finalmente la coneja logró animarlo a ir a cosechar, pero el conejo le dijo:

- Voy a ir a cosechar pero solamente hasta las ocho, luego me voy para la casa

El conejo muy afanado se la pasó todo el tiempo quejándose, diciendo ¡ay, que dolor! ¡Estoy muy cansado! ¡Mejor me voy a dormir! ¡Trabaja tu sola!

Y así fue, el conejo se regresó a casa a dormir.

Autora: María Angélica Tisoy Jansasoy

Edad: 10 años

“El conejo”

Un día un triste conejito lloraba en la calle y decía:

- Por favor alguien que me recoja

Y precisamente pasaba una niña muy amante de los animales. Al ver al conejo se puso muy contenta y decidió llevarlo a su casa a darle comida.

Ya en casa, golpearon la puerta, eran unos hombres malos que buscaban animales para comérselos, pero la niña negó que ahí había un conejo y cerró la puerta. El conejo muy agradecido con la niña por haberlo salvado.

Juntos vivieron felices para siempre.

Autora: Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Edad: 12 años

4.4.4 Flor

“La fiesta”

Había una vez una familia que se estaba alistando para ir a la fiesta del Kalusturinda, “Día grande”, llevaron ortiga y flores de hortensia. Cuando llegaron al cabildo vieron el castillo lleno de hortensias y decorado con totora.

La fiesta comenzó al momento en que todos tocaban los instrumentos musicales, mientras los mayores utilizaban los pétalos de la flor para echar en la cabeza.

Autor: Jeison Carlos Andrés Tandioy

Edad: 10 años

“El Kalusturinda”

El día que llegó el carnaval, con mi mamá y mi papá salimos a bailar Kalusturinda, cuando una tía se le acercó a mi mamá y le echó en la cabeza una flor y le dijo:

- Kalusturinda kaugsankamalla

En ese momento mi mamá me contó que la tía le había echado una flor que se llama hortensia.

Autora: Maritza Dayana Puerchambud

Edad: 10 años

“La hortensia”

Había una vez una planta llamada hortensia, en tiempo de carnaval mi abuelita las cortaba y las metía en un saparo para salir a bailar.

Mi abuelita bailando iba echando la hortensia en la cabeza de una tía de ella. Llegó un momento en el que se le acabaron las flores, y fui a traer más al jardín, allí había toda clase

de flores, pero yo ya sabía cuál era por su color blanco con un poco de azul. Con cuidado las agarré y las llevé y mi abuelita siguió echando flores diciendo Kaug sankamalla.

Autora: Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Edad: 12 años

“La hortensia”

Era una mañana muy soleada cuando mi mamá y yo salimos al monte a traer leña para hacer una fogata en nuestra casa, mientras caminábamos nos encontramos unas hortensias de muchos colores, rojo, amarillo, azul claro y verde, mi mamá me dijo que recoja algunas para llevar al kalusturinda, cuando llegamos del monte, nos fuimos al cabildo a bailar y nos divertimos mucho.

Autor: Omar Alejandro Gómez Ruales

Edad: 11 años

4.4.5 Huerto

“La chagra de Cascajo y Quinchoapamba”

En la chagra de mi abuelita Rosa Elena, en la vereda Cascajo, y donde mis abuelos de la vereda Quinchoapamba, se encuentran maíz, pera, tomate, coles, cedrón, manzanilla. Me gusta ir donde mis abuelos porque allá puedo comer mi fruta favorita que es la pera.

Autor: Jhoán José Chasoy Jacanamijoy

Edad: 10 años

“La chagra de mi abuela”

En la chagra de mi abuelita Margarita Chasoy hay diferentes frutas como: el tomate, la pera, y la mora, el tomate sirve para hacer jugo y la mora para hacer colada; también hay plantas medicinales como el chundur, que sirve para soplar a las personas cuando están muy mal.

Autora: Maritza Dayana Puerchambud

Edad: 10 años

“En Muchivioy”

En la parte de la vereda Muchivioy hay muchas frutas como la pera, la naranja, la curuba y la manzana, también hay verduras como el repollo y las coles, además hay plantas medicinales como el cedrón y la manzanilla. Mi fruta favorita son todas.

Autora: María Angélica Tisoy Jansasoy

Edad: 10 años

“La chagra de Arcanchi”

En la chagra de la vereda Arcanchi hay tomate, papa, flores, zanahoria, zapallo, coles, maíz, manzana, uvillas y cilantro, todo esto hay en la chagra de mi papá, y sé ir allá a cosechar mi fruta favorita que es la manzana.

Autora: Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Edad: 12 años

4.4.6 Maíz

“Con mi abuelita sembrando maíz”

Un día salí con mi abuelita a sembrar maíz, y para sembrarlos toca hacer huecos, echar abono por dentro y ahí se coloca la semilla, luego se la tapa con tierra y encima se le riega abono de toda clase de animal.

Pasaron muchos días, y mi abuela estaba muy contenta porque crecieron hartas mazorcas, las cuales se cosecharon, ella preparó muchos alimentos con el maíz y yo aprendí a sembrarlo.

Autora: Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Edad: 12 años

“Mi abuela y yo haciendo chicha”

Una tarde fui a ayudar a mis abuelos, cuando llegué mi abuela dijo que iba a hacer chicha de maíz. Así que me mandó a cosechar maíz.

Después de cosechar el maíz, se lo desgrana y se lo lava con un poco de agua, luego se lo muele, mientras tanto, se para a hervir un poco de agua. Cuando hierve se echa el maíz molido, ya cuando está un poco cocinado se le echa panela, ahí hay que tener cuidado porque se nos regó un poco de agua y casi nos cae al cuerpo. Finalmente, se sacó la olla del fuego y empezamos a enfriar.

Autor: Jhoán José Chasoy Jacanamijoy

Edad: 10 años

“Aprendiendo a hacer envueltos”

Mi mamá y mi abuelita me enseñaron a hacer envueltos, primero me mandaron a coger el maíz y luego lo pelamos, lo molimos y también escogimos las hojas de achira para hacer el

envuelto, por último paramos el envuelto en una olla. En seguida mi mamá y yo los repartimos a mi papá, mis hermanos y hermanas, todos estaban muy contentos porque eran unos deliciosos envueltos que hicimos con mi mamá y mi abuela.

Autora: María Angélica Tisoy Jansasoy

Edad: 10 años

“Los envueltos de mi mamá y mi abuelita”

Mi mamá Esperanza y mi abuelita me enseñaron que el maíz sirve para hacer envueltos, y se los prepara así: primero se lo muele, después se le echa queso, se lo pone en unas hojas de achira y lo para a cocinar, cuando ya está se los coloca en una juatisha,* son los palos que hay arriba de la candela para que se ahúmen y queden más ricos.

Juatisha: Lugar donde se ahúma y guarda los alimentos para que se conserven.

Autora: Maritza Dayana Puerchambud

Edad: 10 años

4.4.7 Río

“El río Quinchoa”

Una noche dos niños se fueron al pueblo a comprar la remesa y miraron a una persona que vestía de blanco, los niños se acercaron a ver que era y se encontraron con un espíritu maligno. El espíritu los empezó a seguir, los niños corrieron hasta llegar al puente del río Quinchoa, en poco rato el espíritu había desaparecido y cuando ellos voltearon a ver al otro lado, miraron al duende; inmediatamente intentaron tirarse al río Quinchoa pero la corriente

del río había crecido demasiado, en ese momento la niña tropezó y se lastimó el tobillo, el niño la ayudó a levantarse para poder huir.

Mientras corrían y corrían empezó a amanecer y el duende desapareció. Al poco rato los niños se habían dormido a la orilla de una carretera, en ese instante pasó lentamente un carro y miró a los niños ahí tirados, el conductor los despertó y los llevó a su casa.

Autores: Maritza Dayana Puerchambud

Lisbeth Norely Cusi Bolaños

Omar Alejandro Gómez Ruales

“El origen del río Putumayo”

Había una vez una familia que iba cruzando la montaña, cuando escucharon un pequeño arroyo, corrieron a verlo, pero uno de los cuatro hermanos cayó al arroyo, todos asustados corrieron mucho más rápido para poder ayudarlo, cuando llegaron se impresionaron porque vieron al menor chapoteando en el arroyo. Los padres lo sacaron del agua y se quedaron a acampar, mientras los papás armaban, la casa los hermanos mayores fueron a buscar comida y algo para prender el fuego.

En la noche cuando se iban a dormir, miraron la luna llena, ya eran las 11:30 cuando escucharon un grito muy cerca, el padre dijo a todos ¡levántense todos, hagamos un sahumerio! ¡Porque aquí ya va a llegar la vieja! Todos muy sorprendidos se levantaron e hicieron sahumerio.

A la mañana siguiente, vieron el arroyo más crecido, pasaron dos días y estaba como un río, así que decidieron quedarse una noche más en la montaña junto al río, al otro día miraron que estaba muy grande y lo llamaron río Putumayo. Como comenzó a tronar y a llover muy

duro se inundó el campamento que habían hecho, inmediatamente salieron corriendo y llegaron a Manoy, les contaron a todos lo que había sucedido, y hasta ahora dicen que el río viene desde muy lejos.

Autores: Adriana Marcela Santacruz Chasoy

Jeison Carlos Andrés Tandioy

“El río de Arcanchi”

Había una vez un pequeño río que crecía y crecía más y más en la vereda Arcanchi.

Un día el río había crecido tanto que hizo que se inundara el pueblo de Santiago. Cuando esto pasó, los habitantes comenzaron a murmurar que todo había sido causado por las extremadas lluvias de los días anteriores.

Se dice que esto se dio porque no cuidaban la madre tierra, unos pudieron oír el llamado y otros no, algunas personas murieron, otras vivieron, otras quedaron heridas.

Fue así como el río se convirtió en un gran río. Desde ese momento todas las personas son felices por tener mucha agua y en agradecimiento cuidan de la tierra.

Autores: Jhoán José Chasoy Jacanamijoy

María Angélica Tisoy Jansasoy

4.4.8 Sol

“Un día”

Un día muy lindo salió el  y mi  se puso contenta porque se iba a ir al 
a ver  para llevarlos y cuidarlos en . Al fin llegamos, ella se metió al

 , cogimos un  y nos fuimos a la  . Cuando llegamos a  comenzó a  muy duro.



Autora: Maritza Dayana Puerchambud Tandioy

10 años

“Tarde soleada”

Érase una vez, una tarde muy  , fuimos con mis hermanos a nadar a un  muy lejos de mi  . Llegó un momento en que mis hermanos quisieron ir a tomarse unas fotos,

así que se salieron del  y se fueron cerca a unos  , y como el  estaba
asentando mucho, todos pensamos en ir a la  porque si no le hacía malo a Andy mi
sobrino, quien se pudo haber enfermado.



Autora: María Marleny Dejoy Jansasoy

Edad: 15 años

“Viaje al sol”

Había una vez unos  que querían viajar al  en un  pero no lo tenían, así
que decidieron construir una para ellos  . Fueron a su  que estaba en una gran

 , al fin estuvo lista, así que se colocaron sus  y se subieron a la 

espacial y partieron al  .

Salieron de la  , miraron unos  que rondaban la  , cuando llegaron al (sol) se regresaron porque hacía mucho calor.

Astronautas –



Sol –



Cohete –



Dos -



Casa –



Montaña –



Cascos –



Nave -



Tierra –



Satélites –



Autor: Jeison Carlos Andrés Tandioy

Edad: 10 años

“Un día de  ”

Un día que fui a acompañar a mi mamá y a mi padrastro a cosechar papa, el  empezó a calentar mucho y la tierra se comenzó a secar demasiado, me di cuenta que las personas que no

llevaban  se lastimaban las manos, y así fue pasando el día, cuando eran las 12:00, el

 dejó de calentar tanto y las  de la papa ya estaban muy secas, pero al

otro día que regresamos las  de la mata de papa estaban de nuevo frescas.



Autora: Lisbeth Norely Cusi Bolaños

Edad: 15 años

4.5 MATERIAL DE LECTURA

Para lograr cumplir este objetivo, se organizó la información recolectada en un material de lectura, comenzando con los ocho símbolos seleccionados junto a su imagen y significado, seguido de los cuentos cortos creados por los niños, con el fin de que el niño Inga pueda tener acceso a conocimientos sobre la simbología de las fajas (chumbikuna), entendiendo que este contiene saberes ancestrales que han sido transmitidos de generación en generación.

En la construcción de este material de lectura se tuvo en cuenta que la institución es etnoeducativa bilingüe, de este modo el material que se creó es apto para que los niños puedan leer e interactuar con textos tanto en castellano y lengua nativa inga, esta segunda como elemento principal de su pensamiento y comunicación, considerándose además indispensable la estimulación del uso de la lengua indígena a los niños de la sección primaria. Gracias a la colaboración de la docente Martha Quinchoa se realizó la traducción completa de los 30 cuentos cortos y de la definición de cada simbología.

Teniendo en cuenta la respuesta que dieron los estudiantes frente a la pregunta ¿Cómo te gustaría que fuera el material de lectura utilizado por tu profesora de lenguaje?, los niños mencionan que les gustaría que contenga dibujos, que hable sobre diferentes temas y que hayan lecturas en inga. Así pues, se tuvo en cuenta todos los aspectos mencionados, con respecto a las ilustraciones de los cuentos y del significado de cada símbolo, se contó con el apoyo incondicional de Rosa Ximena Tisoy, artista plástica, egresada de la Universidad del Cauca.

Fue así como se obtuvo el material de lectura, con el trabajo arduo de los estudiantes, personas colaboradoras y la investigadora. Por esta razón, dicho material quedará en manos de los niños de grado quinto y su docente, para que sea divulgado y utilizado por los estudiantes de sección

primaria que se encuentran actualmente en la institución, como también para las siguientes generaciones. Lo que se espera es que este material sea aprovechado la mayor parte posible.

CAPÍTULO III

5 PROPUESTA

El trabajo desarrollado durante el proyecto de investigación, llevó a presentar como propuesta un materia de lectura, denominado “Tejiendo la memoria: significado de la simbología plasmada en los chumbikuna (fajas) ingas y su importancia para afianzar, a través de procesos de lectura y escritura, la identidad de los niños de grado quinto de la Institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy”, la cual es el resultado de un trabajo en minucioso de estudiantes e investigadora.

La propuesta pretende que el estudiante se interese por leer sus cuentos y el de sus compañeros, asimismo es una manera de resaltar de manera escrita, la vida y momentos cotidianos de cada niño, habitante del municipio de Santiago y perteneciente a la comunidad indígena Inga. Asimismo se generó motivación en los estudiantes, para continuar en procesos de creación de cuentos acerca del territorio, tradiciones y lengua propia.

Otra intención de esta propuesta es divulgar esta información en la comunidad Inga de Putumayo y de otras zonas de Colombia.

Dicha propuesta se encuentra en formato DVD en anexo L, que posteriormente se entregará impresa.

CONCLUSIONES

- La I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy no cuenta con materiales didácticos de lectura apropiados de acuerdo al plan etnoeducativo que maneja. Es decir, no hay materiales de lectura que enriquezcan su lengua nativa inga y sus saberes ancestrales.
- El indígena inga cuenta con trabajos artesanales como lo es el chumbikuna (faja), la cual contiene sin fin de simbologías con su respectivo significado. En consecuencia, estas prendas además cuentan historias largas o cortas, pero significativas para el pueblo.
- A partir del conocimiento de la simbología de los chumbikuna (fajas) inga y su significado, es posible afianzar procesos de lectura y escritura la identidad de los niños de grado quinto de la Institución Etnoeducativa Rural bilingüe Inga Iachai Wasi Carlos Tamabioy.
- Es posible que a través de la lectura del significado de los símbolos, los estudiantes de grado quinto de la I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy, logren construir textos cortos significativos.
- Es importante que los niños ingas interactúen con textos que les permitan aprender o fortalecer la lectura y a su vez mientras leen aprendan algo de su territorio, tradiciones y lengua nativa.
- El material de lectura elaborado como propuesta del proyecto puede ser utilizado como material de apoyo para los docentes de la sección primaria de la institución etnoeducativa.

BIBLIOGRAFÍA

- AGREDA, A., CHASOY, P., & AGREDA, A. Tisaspa, puchkaspas, curruruspa, awaspapas – Preparando el pensamiento para tejer el saber en el pueblo Inga. Bogotá: Fundación Universitaria de América. 2005.
- AGREDA, E. Ingakunapa rimai Apuntimanda “La lengua de los Ingas de Aponte”. Nariño: Academia Nariñense de Historia. 2014.
- BOLAÑOS, G & TATTAY L. Entretejidos de la educación popular en Colombia. La educación propia, una realidad oculta de resistencia educativa y cultural de los pueblos. Bogotá. p. 65. 2013.
- BONILLA, D. *Ciervos de Dios y amos de indios*. Editorial Universidad del Cauca. p. 65. 2006.
- BLANCO, J. *Bilingüismo: la lengua materna ante la globalización*. Bogotá, Colombia. N.A.
- CASSANY, D. Serie didáctica de la lengua y la literatura. Comprensión lectora. p. 193. 2007.
- Constitución Política De Colombia. (1993).
- GARCÍA, N. Consumidores y ciudadanos - conflictos multiculturales de la globalización. Las identidades como espectáculo multimedia. (p.107). N.A.
- GRANDA, O. Hacia una semiótica del textil. Pasto, Nariño. Universidad de Nariño - Sistema de Investigaciones. Sede VIPRI. 2007.
- GREEN, A. ANMAL GAYA BURBA: SIGNIFICADOS DE VIDA. Doctorado en Educación: Estudios Interculturales. Colombia – Panamá. Universidad de Antioquia. 2011.
- HERRERO, J. Cosmovisión, cambios culturales e Identidad colectiva. 2002.
- Institución Etnoeducativa Iachai Wasi Carlos Tamabioy. (2009). Proyecto Etnoeducativo. Santiago, Putumayo, Colombia.
- JACANAMIJOY, E & BASTIDAS, L. *Estudio sobre los Simbolismos en las manifestaciones artísticas visuales de la comunidad indígena inga de Santiago, Putumayo*. En Revista Educación y Pedagogía. Bogotá. (p.p 173 - 183). 2007.
- JACANAMIJOY, B. Chumbe arte inga. Bogotá. Universidad Nacional de Colombia. 1993.

- LEVIN, R & RUBIN, D. Estadísticas para administración y economía. (p. 10). 1996.
- LEY 1381. (2010). ARTICULO 1. Sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, Preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia y sobre sus Derechos lingüísticos y los de sus hablantes.
- MARCO, O. El derecho a la identidad cultural de los pueblos indígenas de américa: Canadá y México. Universidad nacional de educación a distancia. Madrid. (p. 111). 2012.
- PERNILLA, A. La relevancia del material didáctico dentro del aula. Investigación sobre principales áreas de interés de los estudiantes de español. Pág. 3. N.A.
- RODRÍGUEZ, M. *Tesis maestría en lengua materna: Desde la oralidad hacia la escritura*. Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Bogotá. 2009.
- ROCKWELL, E. Serie memorias de Encuentros Científicos Colombianos. Universidad Pedagógica Nacional. Bogotá. (p.p 15 - 29). 1986.
- SERRANO, S. El aprendizaje de la lectura y la escritura como construcción activa de conocimientos. Panamá. (p. 9). 2000.
- TANDIOY, D. Calusturinda - recuerdo de los carnavales. Santiago, Putumayo. 1948.
- TANDIOY, F. Diccionario Inga – Español. Edición interina en el nuevo alfabeto. Santiago Putumayo. 2006.
- VIVAS, S. Kamya uai – Poética ancestral contemporáneo. Universidad de Antioquia. 2015.

CIBERGRAFÍA

CEA, D'ANCONA. (1998). Paradigma cualitativo. [Sitio web]. Recuperado de <http://personal.ua.es/es/francisco-frances/materiales/tema1/el-paradigma-cuantitativo-y-el-paradigma-cualitativo.html>

TAWHANTINSUYU. [Sitio Web] Recuperado de <http://www.cusco Peru.org/cusco Peru/historiacusco historia-tahuantinsuyo.shtml>

Diario oficial 35051. (Lunes 10 de julio de 1978) DECRETO NÚMERO 1142 DE 1978. [PDF]. Recuperado de http://www.mineduccion.gov.co/normatividad/1753/articles102752_archivo_pdf.pdf

LEY 1381 DE 2010. Por la cual se desarrollan los artículos 7°, 8°, 10 y 70 de la Constitución Política, y los artículos 4°, 5° y 28 de la Ley 21 de 1991 (que aprueba el Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales), y se dictan normas sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia y sobre sus derechos lingüísticos y los de sus hablantes. [Sitio web]. Recuperado de <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=38741>

Ministerio De Educación Nacional. Plan etnoeducativo. [Sitio Web]. Recuperado De <http://www.mineduccion.gov.co/1621/w3-article-235111.html>

Ministerio De Educación Nacional. Cartilla Escuela Nueva. [Sitio Web]. Recuperado de <http://www.mineduccion.gov.co/1759/w3-article-340089.html>

Diccionario de la Real Academia Española. (2014). Vigésimotercera edición. Recuperado de <http://www.rae.es/diccionario-de-la-lengua-espanola/la-23a-edicion-2014>

ANEXOS

Anexo A. **Diario de campo.** “Kilkai”: “Escribir”

FECHA/HORA/LUGAR	
ACTIVIDAD	
OBJETIVO	
PROTAGONISTAS	
DESCRIPCIÓN	
OBSERVACIÓN	

Anexo B. **Formato de entrevista para estudiantes** “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”. Para grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.

Las siguientes preguntas están relacionadas con el área de lenguaje:

1. ¿Qué estrategias didácticas y material de lectura comparte la profesora en las clases de lenguaje?
2. ¿Qué cuentos o historias del resguardo, lugares sagrados, tradiciones, ha divulgado la profesora de lengua castellana?
3. ¿Qué cuentos o historias en Inga has leído?
4. ¿Cómo te gustaría que fuera el material de lectura utilizado por tu profesora de lenguaje?

Refiriéndose a la labor artesanal del tejido realizada por mamitas Inga:

5. ¿Te han enseñado a tejer fajas (chumbikuna)? ¿Te gustaría aprender?
6. ¿Has visto a algún miembro de tu familia tejer fajas (chumbikuna)?
7. ¿Conoces el significado de algunas simbologías de las fajas (chumbikuna) Inga?
8. ¿Te gustaría conocer el significado de algunas simbologías de las fajas (chumbikuna), y escribir cuentos a partir de ellos, acompañándolos con tus dibujos?

Anexo C. **Formato de entrevista para docente** “Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”. Maestra sección primaria, grado quinto de la I. E. R. B. I. IACHAI WASI CARLOS TAMABIOY.

Las siguientes preguntas están enfocadas al área de lenguaje:

- 9 ¿Qué tipo de lecturas comparte con sus estudiantes?
- 10 ¿La institución le brinda estos materiales?, sino, ¿qué materiales de lectura le facilita la institución, suministrados por el Ministerio de Educación Nacional?
- 11 ¿Cómo cree que debería ser el material de lectura para los estudiantes de grado quinto de la I.E.R.I.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy?
- 12 ¿Qué historias de la comunidad se incluyen en sus procesos didácticos? ¿Por qué?
- 13 ¿Qué importancia tiene la lengua inga en sus procesos de enseñanza?
- 14 ¿Con qué frecuencia utiliza la lengua inga en sus clases? ¿Por qué?
- 15 ¿Ha logrado enseñar lectura o escritura a los niños a partir de la elaboración de artesanías?

Anexo D. Formato de entrevista para mujeres artesanas que elaboran fajas (chumbikuna).

“Rimai kam imasa suma iuiaska”: “Exprésate con tus bonitas palabras”.

Teniendo en cuenta la hermosa labor artesanal que realiza, surgieron las siguientes preguntas con respecto a su trabajo:

1. ¿Por qué es importante tejer chumbikuna?
2. ¿Hace cuánto tiempo se dedica a la elaboración de chumbikuna?
3. ¿Quién le enseñó a tejer chumbikuna?
4. ¿Qué materiales y herramientas se han usado para la elaboración?
5. ¿En qué momentos se dedica a urdir y luego a tejer?
6. ¿Para qué se usa el chumbi?
7. ¿Cuál es el significado de los colores que se usan o se usaban?
8. ¿Cuáles son las simbologías que plasma en los chumbikuna?, ¿qué representan?, ¿alguna vivencia?
9. ¿Por qué es importante el chumbi en la vida de la mujer Inga?
10. ¿Hay alguna relación de los chumbikuna con los sueños?

Anexo E. **Tabulación de entrevistas estudiantes** de grado quinto de la I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy.

Entrevistados: Estudiantes grado quinto.	PREGUNTA 1
¿Qué estrategias didácticas y material de lectura comparte la profesora en las clases de lenguaje?	
Entrevistado 1: Omar Alejandro Gómez Ruales Nos hace leer, libros, sobre cuentos, historias en Inga.	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños Leer, materiales de fotocopias, cuentos.	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy Cuentos, leyendas. Nos hace leerlas	
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy Cuentos y leyendas los leemos	
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy Cuentos que nos dejan enseñanzas los leemos entre todos	
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo Cuentos de las cartillas que nos dan del ICFES	
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy Cuentos sobre el valor de la esperanza	
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy Cuentos que tengan enseñanzas	

	PREGUNTA 2
¿Qué cuentos o historias del resguardo, lugares sagrados, tradiciones, ha divulgado la profesora de lengua castellana?	
Entrevistado 1: Omar Alejandro Gómez Ruales Cuentos infantiles	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños Ninguno	

Entrevistado 3: Maritza Dayana Puerchambud Tandioy Del resguardo, lugares, de eso nada.
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy Sobre el resguardo, algunos.
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy Historias sobre animales de antes, solo eso.
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo De eso no, nada
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy Sobre las cosas que se viven aquí
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy De lugares nada más.

	PREGUNTA 3
¿Qué cuentos o historias en Inga has leído?	
Entrevistado 1: Omar Gómez Ruales Infantiles, aunque más son en español	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños Ninguno	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy Ninguno	
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy Nada	
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy Una de cómo nació un pájaro, ese me lo contó mi abuela	
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo Ninguna	
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy No ninguna no sé	
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy	

No, ninguna no sé

	PREGUNTA 4
¿Cómo te gustaría que fuera el material de lectura utilizado por tu profesora de lenguaje?	
Entrevistado 1: Omar Gómez Ruales Con más cosas.	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños Me gustaría que sea igual	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy Más largo y diferente, que tenga más lecturas en nuestro idioma	
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy Me gustaría que tenga más dibujos	
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy Que tenga diferentes cosas, que hable de diferentes temas	
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo Que sea más creativo	
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy Me gustaría que sea menos texto para poder leerlo	
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy Más llamativo , que sea de algo que conozcamos	

	PREGUNTA 5
Te han enseñado a tejer fajas (chumbikuna)? ¿Te gustaría aprender?	
Entrevistado 1: Omar Gómez Ruales No, pero si me gustaría	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños No, aunque la profe Mercedes nos enseñó algo	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy No, pero si me gustaría	

Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy No, pero me gustaría aprender
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy No puedo pero me gustaría
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo No, pero me gustaría aprender
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy No, pero si estoy interesada en aprender
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy Todavía, pero quiero aprender

	PREGUNTA 6
¿Has visto a algún miembro de tu familia tejer fajas (chumbikuna)?	
Entrevistado 1: Omar Gómez Ruales A mi abuelita Rosa Jacanamijoy, ella vive por la Floresta más para abajo.	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños No, ah! Mi mama puede tejer pero no chumbi, solo bolsos	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy No.	
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy No.	
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy Sí, doña Pastorita	
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo No, solo a mi mamá que teje kapisallu y bolsos	
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy No	
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy Sí, mi tía Josefa	

	PREGUNTA 7
¿Conoces el significado de algunas simbologías de las fajas (chumbikuna) Inga?	
Entrevistado 1: Omar Gómez Ruales De tantos no, solo del conejo y del maíz	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños La del sol y la de la chagra	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy El del conejo y el de la flor de kalusturinda	
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy No	
Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy No	
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo Del sol y del maíz	
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy No	
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy No	

	PREGUNTA 8
¿Te gustaría conocer el significado de algunas simbologías de las fajas (chumbikuna), y escribir cuentos a partir de ellos, acompañándolos con tus dibujos?	
Entrevistado 1: Omar Gómez Ruales Si	
Entrevistado 2: Lisbeth Cusi Bolaños Si	
Entrevistado 3: Maritza Puerchambud Tandioy Si	
Entrevistado 4: María Angélica Tisoy Jansasoy Si	

Entrevistado 5: Adriana Marcela Santacruz Chasoy Si
Entrevistado 6: Jeison Carlos Tandioy Revelo Si
Entrevistado 7: María Marleny Dejoy Jansasoy Si
Entrevistado 8: Jhoan José Chasoy Jacanamijoy Si

A continuación se presenta la imagen de cada estudiante entrevistado:

Entrevistado 1:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 4:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 2:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 5:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 3:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 6:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 7:



Fuente: Esta investigación

Entrevistado 8:



Fuente: Esta investigación

Seguidamente se presenta la tabulación de la entrevista a la docente:

Entrevistada: Concepción Tisoy Docente grado quinto	 Fuente: Esta investigación
1. ¿Qué tipo de lecturas comparte con sus estudiantes?	
Bueno, primero lecturas narrativas, lecturas comprensivas, lecturas poéticas, lecturas líricas para que los niños aprendan a diferenciar textos que hay.	
2. ¿La institución le brinda estos materiales?, sino, ¿qué materiales de lectura le facilita la institución, suministrados por el Ministerio de Educación Nacional?	
Sí, la institución cuenta con una biblioteca que se encuentra en el salón mío. Por parte del ministerio nos entregaron una biblioteca hace dos años. Y como no contamos con un espacio para prestarle el servicio a todos, en el salón se ha adecuado un espacio, lecturas todos a aprender	
3. ¿Cómo cree que debería ser el material de lectura para los estudiantes de grado quinto de la I.E.R.I.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy?	
Bueno, yo creo que más que todo debería ser muy formativo y más que formativos tienen que ser también muy creativos para que los niños se enamoren de la lectura	
4. ¿Qué historias de la comunidad se incluyen en sus procesos didácticos? ¿Por qué?	
Sobre todo los mitos y leyendas que hay en la comunidad Inga y los que ellos traen desde sus conocimientos ancestrales	
5. ¿Qué importancia tiene la lengua Inga en sus procesos de enseñanza?	
Primero que todo en fortalecer lo que son como Ingas. Lo segundo más que todo hacer sentir sentido de pertenencia porque a eso se los debe inculcar a los niños, de que ellos tengan seguridad de que son Ingas y que tienen un idioma	
6. ¿Con qué frecuencia utiliza la lengua Inga en sus clases? ¿Por qué?	

Pues no muy frecuentemente, pero si utilizamos sobre todo para explicar algunas cosas que son rutinarias de nuestro quehacer como Ingas. Más que todo en la chagra, en la chagra hablamos bastante porque ahí hay que a ellos familiarizarlos con todo lo que nos rodea
7. ¿Ha logrado enseñar lectura o escritura a los niños a partir de la elaboración de artesanías?
No, a partir de las artesanías no.

Anexo F. Tabulación de entrevistas a mamitas artesanas:

Entrevista a Mamita María Angélica Chicunque.

Categoría de análisis: Simbología	Entrevistada1 : Mamita María Angélica Chicunque Vereda Quinchoapamba
1. ¿Por qué es importante tejer chumbikuna?	
Pues porque uno con esto vende y se defiende, ya sirve para el azúcar y otra es porque nuestros papás nos han dejado herencia.	
2. ¿Hace cuánto tiempo se dedica a la elaboración de chumbikuna?	
Como unos treinta años, desde que me vine para acá ya seguí con esto.	
3. ¿Quién le enseñó a tejer chumbikuna?	
En primer lugar yo no sabía, mi papá le enseñó a mi hermana cuando vivía con él, y ella me enseñó, hace tiempos.	
4. ¿Qué materiales y herramientas se han usado para la elaboración?	
Aquí la makana y la singa	
5. ¿En qué momentos se dedica a urdir y luego a tejer?	
Pues en el rato que voy a tejer, yo desde las 8 a las 9, como no me da sueño, después ya me voy a dormir	
6. ¿Para qué se usa el chumbi?	
El que estoy tejiendo se usa para hacer coronas, el llaujto que le decimos, para el carnaval “kalusturinda”	
7. ¿Cuál es el significado de los colores que se usan o se usaban?	
Pues los colores dependen de cómo las pidan, yo las tejo. Aunque más se usan los colores claros.	
8. ¿Cuáles son las simbologías que plasma en los chumbikuna?, ¿qué representan?, ¿alguna vivencia?	
Este que estoy haciendo ahora es el ramo. En este chumbi grueso este otro es el aventador, al empezar el chumbi se hace el ojo, este es el sol, y estas son las costillas.	
9. ¿Por qué es importante el chumbi en la vida de la mujer Inga?	

Como es la costumbre, para fajarse, ahora como no nos colocamos falda ni nada, por eso ya no se usa, pero antes si, también para los embarazos cuando ya tiene el parto, a esas horas es bueno apretarse.
10. ¿Hay alguna relación de los chumbikuna con los sueños?
Eso si no sé
11. Usted como mamita tejedora, podría dar una invitación o consejo a los niños, jóvenes de esta época que están perdiendo el interés por las artesanías ingas.
Pues yo les diría que no se olviden de las costumbres de nosotros de seguir tejiendo, así sea a los niños dejarles este recuerdo y que digan mi abuela o mi mama me enseñó a tejer, y también para que se puedan defender ellos mismos, así como yo.

Categoría de análisis: Simbología	Entrevistada 2: Mamita Dominga Jacanamijoy de Jacanamijoy Vereda Muchivioy 95
1. ¿Por qué es importante tejer chumbikuna?	
Para el trabajo, porque yo cuando hay trabajo hasta una semana o más me siento a tejer, sirve aunque sea para tener para el café. Y si no nos dedicamos a aprender a tejer estas costumbres, no tendríamos de donde, porque trabajar tejiendo para cualquier cosita sirve.	
2. ¿Hace cuánto tiempo se dedica a la elaboración de chumbikuna?	
Desde la edad de los seis años comencé a mirar cuando mi mamá hacía fajas, ruanas, y yo mirando nomas iba aprendiendo. Cuando mi mamita se iba a trabajar, yo cogía y empezaba a tejer, cuando llegaba mi mamita decía ¿Quién me cogió el tejido? No hay que coger porque es para pedido, para vender me decía, y sabía estar enredado y ella con paciencia lo acomodaba.	
3. ¿Quién le enseñó a tejer chumbikuna?	
Mi mamá, un día que me dijo, usted parece que quiere prender si quiere le enseño a urdir y en un papel le hago las labores, y ahí yo seguí. Si quieren las muestras yo les hago, para que ustedes sigan aprendiendo.	
4. ¿Qué materiales y herramientas se han usado para la elaboración?	
Según el tamaño que le vaya a urdir coloco los palos más allá o más acá según el tamaño, y se urde en el suelo, y los palitos para tejer los pequeños se llama pichinga y las singas son dos. Yo utilizo lana de dos o tres hebras.	
5. ¿En qué momentos se dedica a urdir y luego a tejer?	
Yo para urdir todo el tiempo no es, solo cuando tengo tiempo y si ahora ustedes quieren aprender a urdir puedo enseñarles si quieren.	
6. ¿Para qué se usa el chumbi?	
Anteriormente las fajas las utilizábamos solo nosotros los indígenas para los niños, jóvenes, señoritas y mayores para fajarse. Pero ahora ya lo utilizan todos. Nosotros vendemos para el bien de nosotros mismos.	
7. ¿Cuál es el significado de los colores que se usan o se usaban?	

Eso si hay significado, mi mamita nos explicaba pero yo no puse atención. Pero hay de varios colores para combinar. Hay colores que son únicos para el centro y otros para el filo.
8. ¿Cuáles son las simbologías que plasma en los chumbikuna?, ¿qué representan?, ¿alguna vivencia?
La mamita me enseñó a tejer, se hacer las figura pero no el significado, porque antes se usaba para fajarse y nadie preguntaba. Aunque este es el símbolo de la canasta, y este es el killu tujtu.
9. ¿Por qué es importante el chumbi en la vida de la mujer Inga?
Mi abuela me decía que las mujeres tienen que usar la faja, cuando está en embarazo tiene que fajarse para protegerse de los fríos para no tener sufrimiento en el momento del parto. Antes las mujeres no usaban faja y por eso hubieron muchos fracasos, por eso desde ahí se comenzó a hacer fajas para fajarse.
10. ¿Hay alguna relación de los chumbikuna con los sueños?
No sé
11. Usted como mamita tejedora, podría dar una invitación o consejo a los niños, jóvenes de esta época que están perdiendo el interés por las artesanías ingas.
Nosotros tenemos que enseñar a los niños y a los jóvenes u sino es nuestra culpa también de no haber enseñado, pero ellos que ojala se interesen y aprendan.

Entrevista a Mamita Ruby Rodríguez Jacanamijoy.

Categoría de análisis: Simbología	Entrevistada 3: Mamita Ruby Rodríguez Jacanamijoy Vereda Tonjoy
1. ¿Por qué es importante tejer chumbikuna?	
El trabajar el chumbi con los símbolos es para no olvidarnos la tradición de cuando antes tejían, ellos como no podían leer, ellos todo plasmaban en el chumbi, en el chumbi están plasmados de pronto hay plantas, los saberes de antes que ya se están olvidando, entonces uno mirando en el chumbi siempre va acordando de por qué harían esto, y como uno va aprendiendo y va sabiendo, entonces uno ya va explicando de por qué han hecho esto. Es para no olvidarnos de los trabajos ancestrales, por eso.	
2. ¿Hace cuánto tiempo se dedica a la elaboración de chumbikuna?	
Como quince años ya, o más. Ya a empezar a trabajar si ya hace quince años	
3. ¿Quién le enseñó a tejer chumbikuna?	
Yo estuve en un club juvenil y ahí aprendí a hacer cintas, me estaba enseñando la finada Dominguita, Margarita Chicunque, estaban dando capacitaciones entonces ahí aprendí a hacer cintas y luego ahí yo misma inventándome y mirando labores, porque a mí me gustó mucho la artesanía y cuando a uno le gusta uno va como curiosoando.	
4. ¿Qué materiales y herramientas se han usado para la elaboración?	
La materia prima seria la lana y esto ya es herramienta, esta se llama guanga, se llama kumul, estos son makanas, makana grande, makana pequeña, estos son helechillo, si no conseguimos helechillo yo trabajo con juko delgados; así que tengan medida.	
5. ¿En qué momentos se dedica a urdir y luego a tejer?	
Cuando ya me pongo a tejer que tengo que entregar un trabajo, el mismo día urdir y seguir tejiendo, u sino cuando ya de pronto me canso o tengo que hacer otros oficios, entonces dejo urdiendo, al otro día ya le sigo la trama y a seguir tejiendo	
6. ¿Para qué se usa el chumbi?	
El chumbi es importante como antes lo utilizaban para fajarse el estómago, para cuidar a los niños envolviéndolos para que ellos crezcan derechos y con fuerza y no se enfermen mucho del estómago	

7. ¿Cuál es el significado de los colores que se usan o se usaban?
El significado de los colores también son importantes, por ejemplo este es un color de alegría, serviría para un carnaval que es una fiesta de alegría, de colorido todo eso en el Kalusturinda indígena utilizan para que se mire bastante color, alegría, esperanza, paz. Este también es, este casi tiene más de luto, que utilizaban antes porque ahora ya cualquier color, les gusta el color, lo utilizan porque ya les gusta el color así. Porque antes utilizaban el morado y marrón lo utilizaban para luto, para ir a misa utilizaban los colores vivos.
8. ¿Cuáles son las simbologías que plasma en los chumbikuna?, ¿qué representan?, ¿alguna vivencia?
Pues más trabajo el río, el sol y el llaujto en los pedidos que me hacen. Pero se el significado de muchos, digamos el conejo lo plasmaron porque antes no había esos conejos que se los cría con hierba que se los cría en los corrales, encerrados con concentrado y todo. Entonces los conejos eran de cacería, los cazaban y de repente llegaban era con el trueno. Cuando mi mamita todavía vivía cuando yo era pequeña todavía, me acuerdo que hizo un trueno durísimo y de repente corrió un conejito, un conejito café era, grande no, sino pequeñito y nosotros mirando y ella decía que ese era el conejo del trueno que llegó, entonces cuando nosotros lo íbamos a buscar así ya no lo mirábamos para donde se corrió nada, se metía por medio del bunju o flautilla, ahí se desapareció y ya no lo volvimos a ver, era un conejito café, como color tierra, y esos es que eran los conejos del trueno, eso es lo que plasman aquí. A ver aquí tiene, esta es la flor del carnaval, en este se dice killu tujtu, yo no la conozco pero ahora se utiliza como flor del carnaval la hortensia. Este es el maíz, como antes se trabajaba por cuadrillas sembrando maíz y no era tanto de cultivos de químicos nada de eso, esa es la alimentación para nosotros y cosechaban el maíz y guardaban para la comida de todo el año. Este es el banco, los bancos redondos que hacen artesanalmente son esos. Este es el sol, que anteriormente lo miraban como no había reloj, entonces ellos siempre se ubicaban en la sombra y miraban qué hora era, sabían qué hora era para el almuerzo, qué hora se levantaban, todo eso, pero guiándose del sol. Estos son los cachos del cordero, del ovejo que antes cuidaban para sacar la materia prima para hacer la pacha y los chumbis de antes.

Esta es la rana, la fertilidad que dice también, porque la rana o los reptiles, por ejemplo las lagartijas que se comían las uvillas y se iban por ahí defecando, entonces por ahí criaban las uvillas o las pepitas que eran de antes de comer, se las comían e iban regando las semillas. Por eso es el símbolo de la fertilidad.

Este es el saparo, los canastos donde ellos llevaban los saparros para cosechar en la chagra. Este es el estómago de la mujer pero en embarazo, porque aquí hay otro estómago, otra vida.

A este le decían símbolo de la muerte, de luto, que es el camino que ya es negro, siempre tiene como bastantes caminos, estos serían los rombos, los rombos pequeños que ya no tienen vida.

Esta es la banquezza, los bancos largos que antes utilizaban familiarmente.

Este es el colibrí, este también lo dicen mucho de los sueños, que si uno sueña un colibrí o un río de aves, a veces sueña guacamayos o loros es porque van a visitar autoridades a la casa.

Este es el símbolo del buen día, cuando el sol sale bien radiante

Este es el río, el yaku, este lo plasmó aquí porque antes había quebraditas, ríos, puentes, todo. Ahora como se ha ido secando ya no se los mira como antes.

Esta es la chagra, también representa las alas de la gallina y el llullu, las coles, antes decían que están cocinando con atahualpa - gallina, pero cuando estaban sirviendo, lo servían con coles pero con todo el tallo, entonces decían que era la gallina, y era rico, es rico hasta ahora, porque tiene bastante sabor y es un buen alimento.

9. ¿Por qué es importante el chumbi en la vida de la mujer Inga?

Es importante para que tengan fuerza, porque uno cuando hace fuerza uno hace fuerza con el vientre, y uno así apretado hace fuerza y no se enferma

10. ¿Hay alguna relación de los chumbikuna con los sueños?

Si, por eso también hay el símbolo de los sueños y el del colibrí también.

11. Usted como mamita tejedora, podría dar una invitación o consejo a los niños, jóvenes de esta época que están perdiendo el interés por las artesanías ingas.

Pues a los que les gusta hacer esto, que siempre lo hagan y que no sean egoístas para dar explicaciones, para que las historias vayan quedando, y que enseñen a los que en realidad les interesa.

Anexo G. **Fotografías visitas realizadas**, en orden se encontrará imágenes comenzando con la visita a María Chicunque en la vereda Quinchoapamba, Dominga Jacanamijoy en la vereda Muchivioy y finalmente a la visita a Ruby Rodríguez Jacanamijoy en la vereda Tonjoy.



Fotografía 11: Llegada a casa de María Chicunque - vereda Quinchoapamba
Fuente: Esta investigación



Fotografía 12: María Chicunque tejiendo faja delgada
Fuente: Esta investigación



Fotografías 13 y 14: Explicación de simbología
Fuente: Esta investigación



Fotografía 15: Camino a casa de Dominga Jacanamijoy – vereda Muchivioy
Fuente: Esta investigación



Fotografía 16: Mama Dominga elaborando un chumbi de 4mts
Fuente: Esta investigación



Fotografía 17: Mama Dominga – Vanessa Tisoy
Fuente: Esta investigación



Fotografía 18: Visita Mama Ruby Rodríguez Jacanamijoy
Fuente: Esta investigación



Fotografía 19: Tejido de bolso – Mama Ruby
Fuente: Esta investigación

Anexo H. **Diario de campo**, a continuación se presenta los dos talleres iniciales sobre la simbología del canasto y del colibrí. Asimismo se desarrolló un seguimiento de todas las jornadas de trabajo, ubicadas en la tabla 3.

Este instrumento permitió escribir sobre el comportamiento de los estudiantes frente a dicha propuesta y actividad complementaria.

FECHA/HORA/LUGAR	15 de febrero 2016 / 7:30 am – 9:30am / I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy
ACTIVIDAD	- Preguntas sobre el canasto inga. - Con papel periódico elabora un canasto reciclable siguiendo los pasos que indica tu profesora.
OBJETIVO	Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños
PROTAGONISTAS	Estudiantes de grado quinto
DESCRIPCIÓN	A cada estudiante se le hizo entrega del taller pedagógico, el cual contenía la imagen del símbolo y el objeto que representa, al igual que una serie de preguntas, donde según sus conocimientos contestarían qué tanto saben sobre la nueva simbología. Después cada uno de ellos se encargó de escribir una historia con las respuestas dadas. Finalmente teniendo en cuenta que este canasto es elaborado a mano por artesanas de la comunidad, con periódico, siguiendo las instrucciones dadas, cada uno fue participe de la elaboración de su propio canasto. Materiales para la elaboración: - Periódico - Un Palillo - Colbón - 1 base redonda de cartulina - 1 base redonda de cartón paja. - Pinturas - Pincel

	Pasos: 7. Cortar el periódico en tiras de 2cm de ancho. 8. Enrollar en el palillo una tira de periódico, obteniendo un tubo. Este paso hacerlo con 20 tiras de papel. 9. Toma la base de cartulina y pega 7 de los tubos. 10. Luego pega la base de cartón 11. Tomar un tubo y comienza a tejer. 12. Al terminar de tejer con todos los tubos, pintar.
OBSERVACIÓN	Los estudiantes se mostraron interesados para realizar el primer taller pedagógico, además de agradecerles la idea de conocer acerca de la simbología inga. Al realizar las preguntas, los niños conocían algo de los canastos que se usan en la comunidad y acerca del lugar donde se consigue el material para su elaboración. Frente a la actividad complementaria, todos siguieron atentos los pasos dados para la elaboración del canasto de papel periódico.

FECHA/HORA/LUGAR	16 de febrero 2016 / 7:30 am – 9:30am / I.E.R.B.I Iachai Wasi Carlos Tamabioy
ACTIVIDAD	- Elabora mediante un dibujo lo que representa el símbolo. Recuerda darle vida con colores. - Forma un rompecabezas cortando fichas a partir del dibujo elaborado.
OBJETIVO	Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños
PROTAGONISTAS	Estudiantes de grado quinto

DESCRIPCIÓN	Para esta actividad se organizaron en grupos de 3 o 4 estudiantes. Donde todos aportaron al desarrollo productivo de la actividad. Posteriormente a cada grupo se le entregó un octavo de cartulina, y siguiendo los siguientes pasos diseñaron un rompecabezas en la que los estudiantes pudieron desarrollar habilidades cognitivas, su motricidad y se promovió el juego cooperativo. Al finalizar el diseño del rompecabezas, cada grupo escribió una historia sobre el dibujo elaborado.
OBSERVACIÓN	Los estudiantes son muy ordenados y participativos al realizar trabajos en equipo, ya que se observó el aporte de ideas de cada uno de ellos a la actividad planteada. Siguieron atentos los pasos dados para la actividad.

Anexo I. **Talleres pedagógicos.** Para dar a conocer las ocho simbologías (Canasto, colibrí, conejo, flor, huerto, maíz y sol) con su respectivo significado, se diseñaron ocho talleres pedagógicos para su difusión, permitieron también la recolección de los textos cortos creados por los estudiantes.

Taller pedagógico 1:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.



Fuente: Esta investigación

2. ¿Cuéntame en dónde has visto estas imágenes? Utiliza los dos renglones

3. ¿Para qué piensas que sirve?

4. ¿Cómo crees que fue elaborado?

5. ¿Qué materiales crees que se usaron para su elaboración y dónde se los consiguió?

6. Crea una historia en la que incluyas el uso de este canasto.
7. Con papel periódico elabora un canasto reciclable siguiendo los pasos que indica tu profesora.

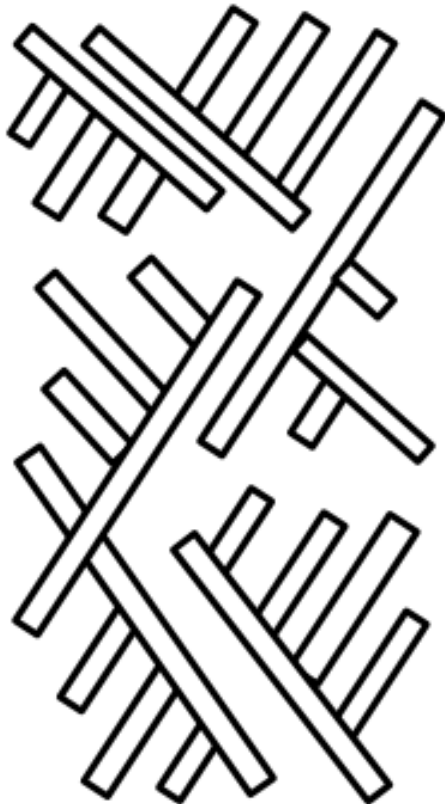
Taller pedagógico 2:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, elabora mediante un dibujo lo que representa el símbolo.
Recuerda darle vida con colores.
5. Forma un rompecabezas cortando fichas a partir del dibujo elaborado.
6. Crea una historia en la que incluyas el dibujo y el significado del símbolo.



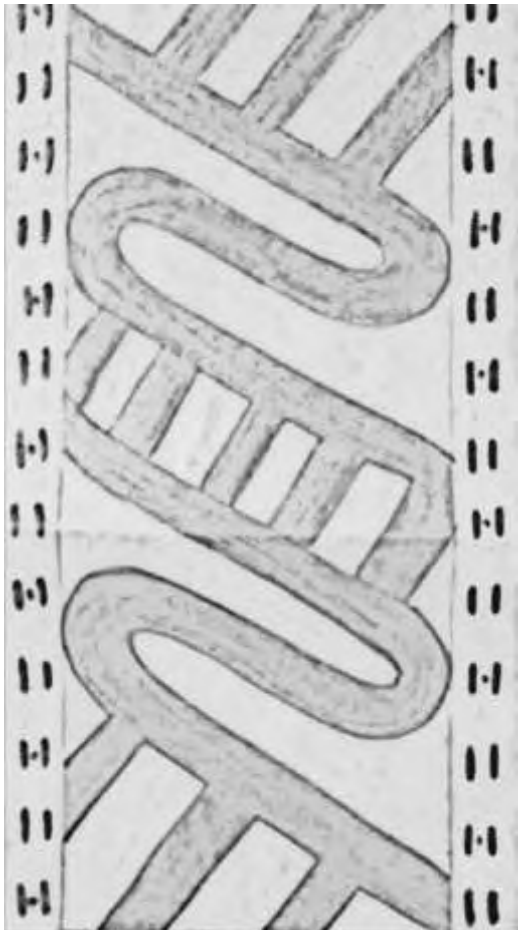
Taller pedagógico 3:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, crea una historia en la que incluyas el significado del símbolo.



Taller pedagógico 4:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen y la planta que ha llevado tu profesora
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, mediante un dibujo representa el símbolo. Recuerda darle vida con colores.
5. Elabora un cuento en el que incluyas lo siguiente:
 - El nombre de elemento
 - Los colores de los cuales se las puede encontrar
 - La importancia del elemento en el Kalusturinda.



6. Con hojas de papel de colores y siguiendo las instrucciones de tu profesora, crear una flor en ORIGAMI (arte que consiste en doblar el papel y obtener figuras)

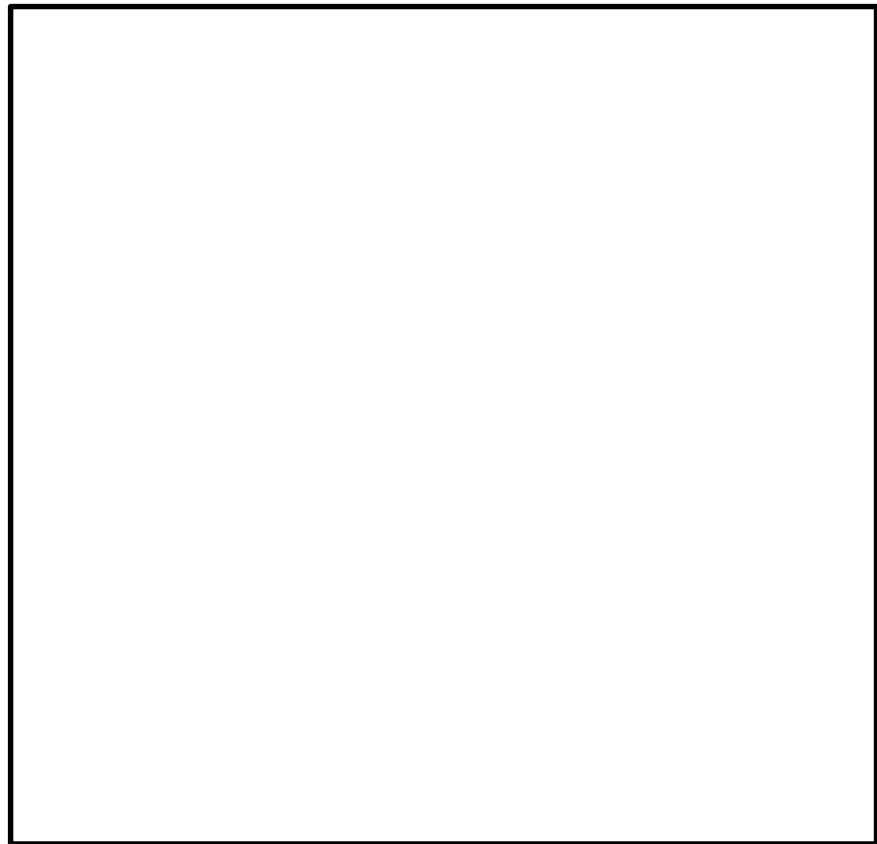
Taller pedagógico 5:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, en el cuadro de al lado realiza un dibujo que represente el significado de la imagen. Incluye todos los elementos necesarios para su elaboración.



5. Has una descripción del dibujo en que incluyas:
 - Lugar donde la observaste.
 - Nombres de los distintos elementos que dibujaste y sus respectivas utilidades.
6. Con los siguientes materiales elaborar una maceta para la siembra de una planta medicinal: 1 botella plástica grande, tijeras, temperas de colores, pincel y tierra. Sigue los pasos que indica tu profesora.

Taller pedagógico 6:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, escribe una historia en la que cuentes qué alimentos son derivados de estos granos y explica cómo es la preparación de uno de ellos.



Taller pedagógico 7:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, inventa una historia en que inventes el nacimiento de un río e incluye lo leído. Recuerda nombrarlo e identificar el lugar donde se encuentra.



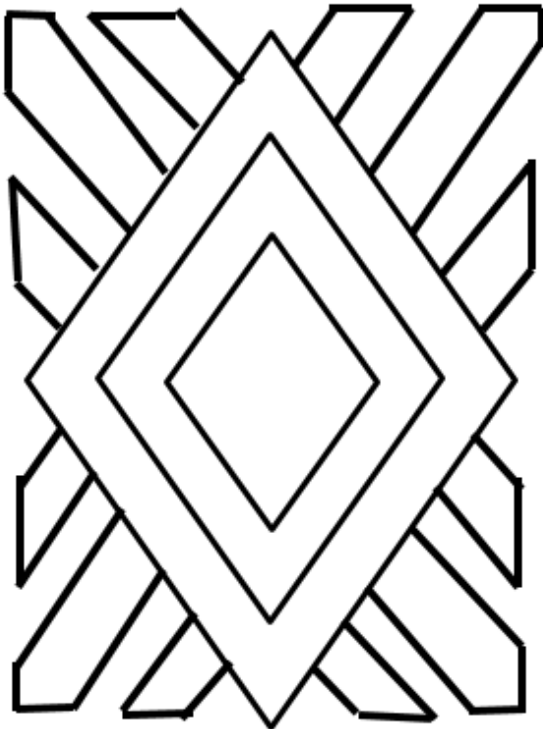
Taller pedagógico 8:

Objetivo: Realizar actividades de creación de historias, divulgando el significado de la simbología de las fajas Inga, con el fin de posibilitar la creatividad de los niños.

Responsable: Vanessa Tisoy Tandioy

Nombre: _____ Grado: _____

1. Observa la imagen.
2. ¿Conoces el significado?
3. Si no lo conoces, lee con atención su significado en la hoja anexa.
4. Ahora que conoces el significado, escribe una historia pictográfica a partir de lo observado y leído.



Anexo J. **Fotografías taller pedagógico, simbología de la flor.**



*Fotografía 20 y 21: Reconocimiento de la flor del carnaval
Fuente: Esta investigación*



*Fotografía 22 y 23: Realización de taller
Fuente: Esta investigación*



*Fotografía 24: Actividad complementaria – flor de origami
Fuente: Esta investigación*



Fotografía 25: Construcción de flor de origami
Fuente: Esta investigación

Anexo K. **Fotografías taller pedagógico, simbología huerto.**



Fotografía 26 y 27: Actividad complementaria – Elaboración de masetero
Fuente: Esta investigación



Fotografía 28 y 29: Maseteros terminadas
Fuente: Esta investigación